



Lubuskie  
Warte zachodu

# Lubuskie Water tourism







Lubuska Regionalna Organizacja Turystyczna „LOTUR”

# Water tourism by the Sprewa, Odra, Warta and Drawa Rivers



Projekt współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007 – 2013. Fundusz Małych Projektów i projekty Sieciowe Euroregionu „Sprewa-Nysa-Bóbr” oraz budżetu państwa.

„Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość”  
„Grenzen überwinden durch gemeinsame Investition in die Zukunft”.

# Table of contents



**Kayaking  
in Lubuskie Region**

6



**For sailors**

11



**Tourist cruises**

16



**Diving**

18



**By the water -  
beaches, recreation,  
swimming facilities**

21



**Birtwatching  
- for bird observation  
lovers**

26



**For anglers**

31



# Lubuskie - Water tourism

Lubuskie - one of the most beautiful Polish western regions. Located on the Polish-German border. It is a picturesque area, densely wooded and varied by numerous rivers and lakes. It makes ideal place for leisure time, nature lovers and active tourism. Diversity of water attractions awaiting, at this beautiful spot, for visitors is numerous: kayaking routes, offers for sailing lovers, windsurfing and motorboats, diving, beaches and swimming pools, attractive fishing grounds for anglers and many more. Waterways lead to Wielkopolska, Western Pomerania, Silesia and Germany.

The region was formed in the influence of glaciations, the Middle Poland and the Baltic one. Sandy plains landscape and outwash plains with moraine hills strings crossed by deep valleys of the rivers. Południowobałtyckie Lake District occupies a significant part of Lubuskie Region. Lubuskie is located in the Odra river basin. The main rivers are Odra, Nysa Łódzka, Bóbr, Warta, Noteć and Obra. In its bends and oxbow there are beautiful wetlands and charming reserves.

In the eastern and central part there are numerous glacial lakes with a majority of gully lakes. The largest of these are Sławskie lake (8.3 sq km), Osiek lake (5.4 sq km) and Niesłysz lake (5 sq km). The deepest in the region is Ciecz lake (Trześniowskie) its depth is 58.8 meters, the lake is situated at the highest hummock of Lubuskie Lake District, Mountain Bukowiec (227 m), which is in the shape of a large flowing river at the bottom of mountains. Artificial reservoirs were also created in the region in order to gain energy - on the Bóbr River it is Ratuszec Stary lake, Dychowskie and Krzywianieckie lake, and on the Obra River - Bledzewskie lake.

Lubuskie is the most forested region in Poland. Forests represent as many as 48.8% of the total area (national average is 28.4%) - the largest forest complexes should be mentioned: Rzepińska wood, Zielonogórskie forest and Sulęcińsko-Skwierzyńskie forest and extending beyond the region Notecka wood, Gorzowska wood, Rawska wood and Dolnośląskie forest. The main tourist attractions in Lubuskie region are large forests, numerous lakes and clean environment. Tourism focuses on the picturesque lakes and rivers surrounded by the beautiful forests. The most popular of them are Łagowskie, Lubiąż, Niesłysz, Ciecz (Trześniowskie), Głębokie, Sławskie, Lipie and Osiek lake.

The main summer resorts with swimming facilities, fishing and water sports facilities are: Łagów, Lubniewice, Lubrza, Sława, Ośno Lubuskie, Niesulice and Pszczew. Swimming season lasts from early June to mid-September. Numerous beaches, often created naturally, are delightful during the summer heat.

This guide is the first attempt to systematize the wider tourism resources of water tourism in Lubuskie Region. While composing it, Lubuska Regional Tourist Organization „LOTUR”, based primarily on offers submitted for publication by the members of the association. We invite you to familiarize yourself with the products and the „water” tourist offer in Lubuskie Region.

# Kayaking across Lubuskie region

Lubuskie – a paradise for kayakers both Polish and German. The most attractive waterways of the region are: Lubuski Trail (from Sława by the Odra river by Międzyrzecz and by the Warta river to Santok and Gorzów Wielkopolski), the Pliszka River trail (from Łagów) and the Drawa River trail. While kayaking one may admire the landscape and spectacular views which are unavailable for tourist when walking or cycling. There are the most scenic routes on the Lubuskie region rivers. When kayaking one may encounter mysterious places (buildings of dams) and stunning unspoiled nature.

The Drawa River kayaking route by the name of John Paul II - the most beautiful kayaking route in north-west Poland, well-known among kayakers. On most sections of trail the route is easy with local difficulties. On the stretch of Drawa leading by Drawieński National Park trail there are difficult moments which are similar to mountain routes. On the trail there are numerous campsites with well-prepared wooden tourist infrastructure - bridges, shelters, benches, fire pits. Lake Łagowskie and Trześniowskie are interesting places for kayaking.



# Kayaking trips

## ■ Kayaking trip by the Postomia River and the Warta River in the area of Słońsk

Lemierzyce - Słońsk, Pump Station (about 12 km),  
Time: 3-4 hours depending on the water level, the quantity of obstacles and skills.

## ■ Kayaking trip by the Warta River

Kłopotowo (ferry) - Kostrzyn (about 20 km),  
Time: 4-5 hours depending on the wind direction and skills.

## ■ Kayaking trip „Ku Bałtykowi”

Begins along Lipie lake and runs through Słowa lake - Osiek lake, then across the river Mierzęcka Struga to Wielkie lake in Dobiegniew parish.

## ■ Lubrzański kayaking trip

Lake Niesłysz - Kanał Niesulicki (Ołobok-Lubrza), the Paklica River (Lubrza-Jordanowo), the Pliszka River (Kosobudki-Urad).

## ■ The Odra River

Nietkowice - Radnica - Krosno Odrzańskie - Osiecznica - Połęczko - Szydłowo (60 km)

## ■ The Bóbr River

Nowogród Bobrz. - Krzystkowice - Podgórzycze - Żaków - Tarnawa - Bobrowice (52 km)

## ■ Dychowski Channel

Krzywaniec - Krzywa - Łagoda - Dachów - Bobrowice - Dychów (22 km)

## ■ The Pliszka River

Kosobudki - Drzewce (5 km)  
Drzewce - Pliszka (10,5 km)

## ■ Lipie Lake (Długie) – Mierzęcin - Noteć

Kayaking trail leading through Lipie lake to the passage of Stowo lake and next to the Osiek lake channel, then by the small river Mierzęcka Struga to Wielgie Dobiegniewskie lake - length 8 km. From Wielgie lake then by the Mierzęcka Struga to Mierzęcin and then to the Drawa and Noteć River - length of 30km.

## ■ Kayaking trip by the Noteć River

Length of route: 50 km

Beginning of the trail at the mouth of the Drawa River to the Noteć River. Then the route goes through Drezdenko, Gościmiec, Lipki Małe and Santok. In Santoku the Noteć River flows to the Warta River and is considered to be a natural extension of trip to Gorzów Wielkopolski. On the whole length of the trip one may find a convenient place for camping.







### ■ Kayaking trip by the Warta River

the total length of route: about 137 km

The kayaking trip begins in Międzychód, and then runs through Skwierzyna, Santok, Gorzów Wielkopolski, to Kostrzyn nad Odrą. Notecią - mouth of the Drawa River - Drezdenko - Gościemiec – Lipki Małe – Santok, by the Warta River - Międzychód - Skwierzyna - Gorzów Wielkopolski-Kostrzyn nad Odrą (137km)

### ■ Kayaking trip by the Paklica River

length of about 30 km

Important towns on the route: Lubrza, Gościkowo, Szumiąca, Skoki, Kuźnik, Międzyrzecz.

### ■ Kayaking trip by the Obrza River

trail length: 143 km

Trip by the Obrza River (left tributary of the Warta River), has its origin in Trzciel, then runs by Międzyrzecz, Górzycza, Bledzew, Skwierzyna and in Santok it ends its run.

### ■ Kayaking trip by the Pliszka River

length of about 80 km

Major towns: Kosobudki, Pliszka, Gądków Wielki, Sądów, Koziczun, Urad.

### ■ Kayaking trip by the Ilanka River

length of about . 75 km

Major towns: Torzym, Bielice, Rzepin, Nowy Młyn, Maczków, Rybocice, Świecko.



### ■ Kayaking trips in Sława

Sławskie Lake – the Obrzyca River - Rudno Lake – south channel of the Obrza River and a group of lakes Męcno-Wieleńskich (connection to Konwaliowy route) - length. 50 km.

Sława – the Obrzyca River - Lake Rudno – and by the Obrzyca River to the Odra River - 60km

### ■ Lubuski water route

- Sława - Santok - length of 220 km

Route: the Obrzyca River, the Obrza and Warta River: Wilcze - Kargowa - Zbąszyń - Trzciel - Międzyrzecz - Bledzew - Skwierzyna - Santok.

### ■ Kayaking trips in Lubniewice

By the Lubniewk River - kayaking only at high water levels, outside the Janie Reserve

Lubiąż Lake and Lubniewsko Lake (connected by the channel)





## Equipment rental:

■ **Mariusz Dylewski**  
**Kayaking Turism Center**  
**and Active Recreation KAJAK-FAN**

ul. Zapolskiej 7/5  
66-400 Gorzów Wlkp  
tel. +48 663 441 798  
www.kajak-fan.pl

■ **Culture and Recreation Center**  
**in Santok**

ul. Gorzowska 59  
tel. +48 95 728 75 10

■ **WODNIK - kayak rental point,**  
**kayaking trips organization**

Krzysztof Czerwiński  
ul. Szpitalna 7/2  
69-200 Sulęcín  
tel. +48 781 327 103  
wodnik-kajaki@o2.pl  
www.wodnik-kajaki.pl

■ **Summer Resort Bajka 3**

66-220 Łagów  
ul. Paderewskiego 6  
kom. +48 515 694 853  
kom. +48 607 236 467

■ **Maria i Marek Wardziak**

tel. +48 608 706 770, + 48 888 934 143  
Głusko Henryk Sosin - tel. +48 608 609 284  
Głusko 15/2

■ **„Kajmar”** Moczela tel. +48 691 448 715

■ **Gryżyna „Dom pod Dębami”**  
**– agritourism**

Gryżyna 6b, 66-630 Bytnica  
tel. +48 68 391 50 39

■ **Rancho Gryżyna - agritourism**  
**and horse riding center**

Gryżyna 22, 66-630 Bytnica  
tel. +48 68 391 50 20

■ **Year-round Resort Gryżyna**

Gryżyna 13A, 66-630 Bytnica  
tel. +48 68 391 50 84

■ **Palace in Gryżyna**

Gryżyna, 66-630 Bytnica  
tel. +48 68 391 50 34

■ **Army Summer Resort**  
**in Łochowice**

66-600 Krosno Odrzańskie  
tel. +48 68 383 86 67

■ **Summer Resort „Nad Borkiem”**

66-620 Gubin  
tel. +48 68 359 43 92 lub +48 607 034 780

■ **Summer resort OAZA**  
**at Borek lake in Kosarzyn**

w Kosarzynie, 66-620 Gubin  
tel. +48 68 359 99 83

■ **Resort**  
**„Park Magnolia”**

Bronków, 66-627 Bobrowice  
tel. +48 68 391 33 74

■ **Resort „Kołatka”**

Kołatka, 66-627 Bobrowice  
tel. +48 68 452 13 22, +48 509 044 949

■ **Resort „Temar”**

Dąbie, 66-600 Krosno Odrzańskie  
tel. +48 68 383 21 93





## Organisers:

- **Splyw WODNIK –**  
Krzysztof Czerwiński  
ul. Szpitalna 7/2, 69-200 Sulęcín  
tel. +48 781 327 103  
wodnik-kajaki@o2.pl  
www.wodnik-kajaki.pl
- **Wildlife Tourism Office DUDEK**  
Stacja Pomp 2, 66-436 Słońsk  
tel./fax +48 95 757 22 12  
kom. + 48 607 081 317  
www.hoopoe.com.pl
- **Summer Resort MARTINEZ**  
ul. Świebodzińska 74, 66-218 Lubrza  
tel. +48 68 381 32 95  
www.martinez.com.pl
- **Sylwester Putek**  
Głusko 15/3  
66-520 Dobiegniew  
tel. + 48 602 233 304  
www.activecenter.com.pl
- **Water Sports Resort**  
RELAX CAMP-ANY  
Długie, ul. Dobiegniewska 22  
66-500 Strzelce Krajeńskie  
tel. +48 603 136 474  
fax +48 95 735 88 95  
e-mail: krzysztof.jaz@emagnum.pl  
www.cadet.pl
- **PTTK Ziemia Gorzowska**  
ul. Mieszka I nr 15/1  
66-400 Gorzów Wielkopolski  
e-mail: zrudzinski@wp.pl  
tel. +48 604 207 243
- **Splywy kajakowe rzeką Pliszką**  
tel. +48 601 641 512  
www.makajak.pl
- **Chapacz**  
tel. +48 68 327 16 52  
e-mail: chapacz@chapacz.pl  
www.chapacz.pl

# Lubuskie Sails

Lubuskie Region is undoubtedly one of the most beautiful places in Poland. The wealth of lakes and rivers makes it a haven for sailing enthusiasts.

This original and unique discipline where one has to work with the forces of nature to reach the goal while enjoying the fantastic views which Lubuskie offers. Because of its adventures it attracts more and more fans of the sails from Poland and abroad.

No sailor can resist the temptation to sail at one of the most beautiful sailing routes in the Dobięgniewski Lake District in Poland. The trail begins in the town of Długie on a beautiful Lipie lake and runs through specially prepared inlets and channels adjacent to the large and equally beautiful lakes and ends

at Wielgie lake. For persistent sailors organizers have also prepared another system of channels which enables to pass Wielgie lake to the Drawa River and then by the Warta River and the Odra River sail to the Baltic Sea.

Thanks to a perfectly located water regions, surrounded by forests and meadows, Lubuskie gained a nickname of second Mazury (which is another Polish region with variety of many beautiful lakes and is best known for sailing opportunities and facilities). Therefore, it is necessary to personally admire the beauty of Lubuskie water region and get the wind in the sails on Lubuskie waters!



| anchoring | sailing vessels | mooring and towing | rowing | motor boats                    | organization of motorboat competitions | use of water skis              | Lake /river                         |
|-----------|-----------------|--------------------|--------|--------------------------------|--|--------------------------------|-------------------------------------|
| yes       | yes             | yes/no             | yes    | no                             | no                                     | no                             | Lipie lake                          |
| yes       | yes             | no                 | yes    | no                             | no                                     | no                             | Słowa lake                          |
| yes       | yes             | yes                | yes    | no                             | no                                     | no                             | Łubowo lake                         |
| yes       | yes/no          | yes                | yes    | yes                            | yes                                    | no                             | The Warta River – Gorzów Wlkp.      |
| yes       | yes             | yes                | yes    | yes                            | yes                                    | yes                            | Lubiąż lake                         |
| yes       | yes             | yes                | yes    | yes                            | yes                                    | yes                            | Krajnik lake                        |
| yes       | yes             | yes                | yes    | Yes (outside the silence zone) | Yes (outside the silence zone)         | Yes (outside the silence zone) | Lubniewsko lake                     |
| yes       | yes             | yes                | yes    | yes                            | yes                                    | no                             | The Warta River – Kostrzyn nad Odrą |
| no        | yes             | no                 | yes    | yes                            | no                                     | no                             | Graniczne lake                      |
| no        | yes             | no                 | yes    | yes                            | yes                                    | yes                            | The Odra River - Maszewo            |
| yes       | yes             | yes                | yes    | no                             | no                                     | no                             | Ciecz lake                          |
| yes       | yes             | yes                | yes    | no                             | no                                     | no                             | Łagowskie lake                      |
| no        | yes             | no                 | yes    | no                             | no                                     | no                             | Niesłysz lake                       |
| yes       | yes             | yes                | yes    | no                             | no                                     | no                             | Osiek lake                          |
| no        | yes             | no                 | yes    | no                             | no                                     | no                             | Radęcino lake                       |
| no        | yes             | no                 | yes    | no                             | no                                     | no                             | Wielgie lake                        |
| yes       | yes             | yes                | yes    | yes                            | ---                                    | ---                            | The Odra River - Krosno Odrzańskie  |
| no        | yes             | no                 | yes    | no                             | no                                     | no                             | The Bóbr River - Krosno Odrzańskie  |



# Equipment rental

## ■ Summer Resort „ZIELONY CYPEL”

ul. Leśna 1, 69-210 Lubniewice  
tel. +48 512 899 663 reservation  
tel. +48 797 595 189 resort  
tel./fax +48 95 750 01 05  
fax +48 71 399 50 13  
biuro@zielonycypel.pl  
www.zielonycypel.pl

## ■ Summer Resort „LAGUNA”

Os. Świerczów, 69-210 Lubniewice  
tel. +48 95 755 83 27  
tel. kom. +48 501 439 308  
laguna@laguna-ow.pl  
www.laguna-ow.pl

## ■ Rest and Conference Resort „STILON” in Lubniewice

ul. Świerczewskiego 18  
69-210 Lubniewice  
tel. +48 95 755 75 87  
repcja@centrumstilon.pl  
www.centrumstilon.pl

## ■ Water Sports Resort

RELAX CAMP-ANY, Krzysztof Dariusz Jaz  
Długie, ul. Dobiegniewska 22  
66-500 Strzelce Krajeńskie  
tel. +48 603 136 474  
fax +48 95 735 88 95  
e-mail: biuro@emagnum.pl  
e-mail: krzysztof.jaz@emagnum.pl  
www.cadet.pl  
www.kadet-ok.pl

## ■ Diving Center „Marlin Plus” Piotr Raginia

66-400 Gorzów Wlkp., ul. 9 Maja 6C  
tel. +48 95 720 75 55  
fax +48 95 722 97 29  
kom: +48 604 850 917  
e-mail: centrum@marlinplus.pl  
www.marlinplus.pl





## Sailing clubs:

### ■ Sailing Club „Kliwer”

Drezdenko, Lubiewo  
ul. Pierwszej Brygady 21a  
66-530 Drezdenko  
tel. +48 501 589 512  
e-mail: kliwer.drezdenko@op.pl  
Base: Jezioro Łubowo

### ■ Sailing Club Lubniewice

Base: Lubiąż, Krajnik and Lubiewsko lake  
CONTACT: Turist Information Point  
of Lubniewice Parish  
tel. +48 95 755 70 52 lub  
+48 95 755 81 80 wew. 9  
fax +48 95 755 70 24  
e-mail: promocja@lubniewice.pl  
www.lubniewice.pl

### ■ Sailing Club „DELFIN” in Kostrzyn nad Odrą

Kostrzyn nad Odrą  
ul. Sikorskiego1  
66-470 Kostrzyn nad Odrą  
Base: Warta River  
tel. +48 600 859 765  
e-mail: klubzeeglarski@interia.pl

### ■ „Panta Rhei” Sailing Club

Osiek, 66-520 Dobiegniew  
Base: Lake Osiek  
tel. +48 95 720 61 13  
ul. Wyszyńskiego 3, 66-400 Gorzów

### ■ Youth Sailing Club „Szkwał”

66-500 Strzelce Krajeńskie, al. Wolności 8b/7  
Base: Lake Lipie  
tel. +48 95 722 99 87  
e-mail: poczta@szkwal.gorzow.org  
village: Długie



## Marinas and harbours

### ■ Sailing Club „Kliwer”

Lubiewo, Lake Łubowo

### ■ Port Nadwarciański (harbour)

Gorzów Wlkp., Warta River

### ■ Summer Resort „ZIELONY CYPEL”

ul. Leśna 1, 69-210 Lubniewice  
tel. +48 512 899 663 reservation  
tel. +48 797 595 189 resort  
tel./fax +48 957 500 105  
fax +48 71 399 50 13  
biuro@zielonycypel.pl  
www.zielonycypel.pl

### ■ Summer Resort „LAGUNA”

Lubniewice, Os. Świerczów  
tel. +48 95 755 83 27  
tel. kom. +48 501 439 308  
laguna@laguna-ow.pl  
www.laguna-ow.pl

### ■ Leisure and Conference Center „STILON” in Lubniewice

69-210 Lubniewice, ul. Świerczewskiego 18  
tel. +48 95 755 75 87  
recepca@centrumstilon.pl  
www.centrumstilon.pl  
Pomost WOPR O/ Lubniewice – jez. Lubiąż

### ■ Sailing Club „DELFIN” in Kostrzyn nad Odrą. Marina Ujście Warty

ul. Sikorskiego1, 66-470 Kostrzyn nad Odrą  
tel. +48 600 859 765  
klubzeglarski@interia.pl

### ■ Mariny Łagów

Łagów, Ciecz Lake, Łagowskie Lake

### ■ Osiek lake - ramp for launching boats (harbour Panta Rhei)

Osiek, 66-520 Dobiegniew  
„Panta Rhei” Harcerski Klub Żeglarski -  
at Osiek lake  
tel. +48 95 720-61-13



### ■ Harbour on the Odra River

Krosno Odrzański, The Odra River

### ■ Youth Sailing Club „Szkwał”

66-500 Strzelce Krajeńskie, al. Wolności 8b/7  
harbour: Długie, Lipie lake

# Tourist Cruises

Ziemia Lubuska is a region abounding not only in lakes and fantastic scenery, but also in many rivers. Two of which are the major Polish rivers, namely the Odra and the Warta river. Our region takes advantage of this natural wealth and Lubuskie is one of the leading regions in tourist cruises promotion.

Cruise on Lubuskie rivers is an excellent opportunity for an enjoyable holiday, where one may enjoy the picturesque views which are not available from the land perspective. It, also, gives an opportunity to visit many

interesting places at once and what is more it is an enjoyable and interesting mean of transport.

Our river fleet from year to year is enriching its offer and is „racing” to a leading position in Poland. We are constantly acquiring new vessels and working on covering as much of the region as it is possible with a cruise connection.

When visiting our region, it is necessary to take advantage of this tourist attraction. The Odra and the Warta rivers reveal all their beauty to the tourist only in Lubuskie Region





- **Gorzów Wielkopolski Harbour**  
 Wał Okrężny 39  
 66-400 Gorzów Wlkp.  
 Administrator: Stowarzyszenie Wodniaków  
 „Przystań Gorzów”  
 tel. +48 95 711 72 72
- **Bytom Odrzański Harbour**  
 67-115 Bytom Odrzański, Spacerowa  
 Administrator: UM Bytom Odrzański  
 tel. +48 68 388 40 22  
 Harbour carer: Zbigniew Nowakowski  
 tel. +48 600 353 227
- **Nowa Sól Harbour**  
 67-100 Nowa Sól, ul. Portowa  
 Administrator: UM Nowa Sól  
 tel. +48 68 459 03 00
- **Kostrzyn Nad Odrą Harbour**  
 66-470 Kostrzyn Nad Odrą, ul. Portowa 1  
 Administrator: Urząd Żeglugi Śródlądowej  
 Kostrzyn nad Odrą  
 tel. +48 95 752 34 91
- **Słubice Harbour**  
 69-100 Słubice, ul. 1 maja  
 Administrator: Nadzór Wody Słubice  
 tel. +48 95 758 27 22
- **Krosno Odrzańskie Harbour**  
 66-600 Krosno Odrzańskie  
 Bulwar Jana Pawła II  
 Administrator: OSIR Krosno Odrzańskie  
 tel. +48 68 383 54 26
- **Cigacice Harbour**  
 66-131 Cigacice, Portowa  
 Administrator: Ośrodek Sportu  
 i Rekreacji w Sulechowie  
 tel. +48 68 385 23 84  
 Harbour carer: Roman Wołoch  
 tel. +48 508 030 003



# Diving

Beautiful lakes of Lubuskie Region are the opportunity not only for kayaking, sailing and enjoyable holiday. It is also an opportunity to try diving which is considered an extreme sport. It is completely safe when done under guidance and it gives an unique opportunity to underwater sightseeing of Lubuskie crystalline lakes. Diving has become increasingly popular and is becoming more and more available. Lubuskie Region is at the forefront of practicing and popularizing the so-called diving tourism. Lubuskie, because of its specificity, may soon become a paradise for divers.

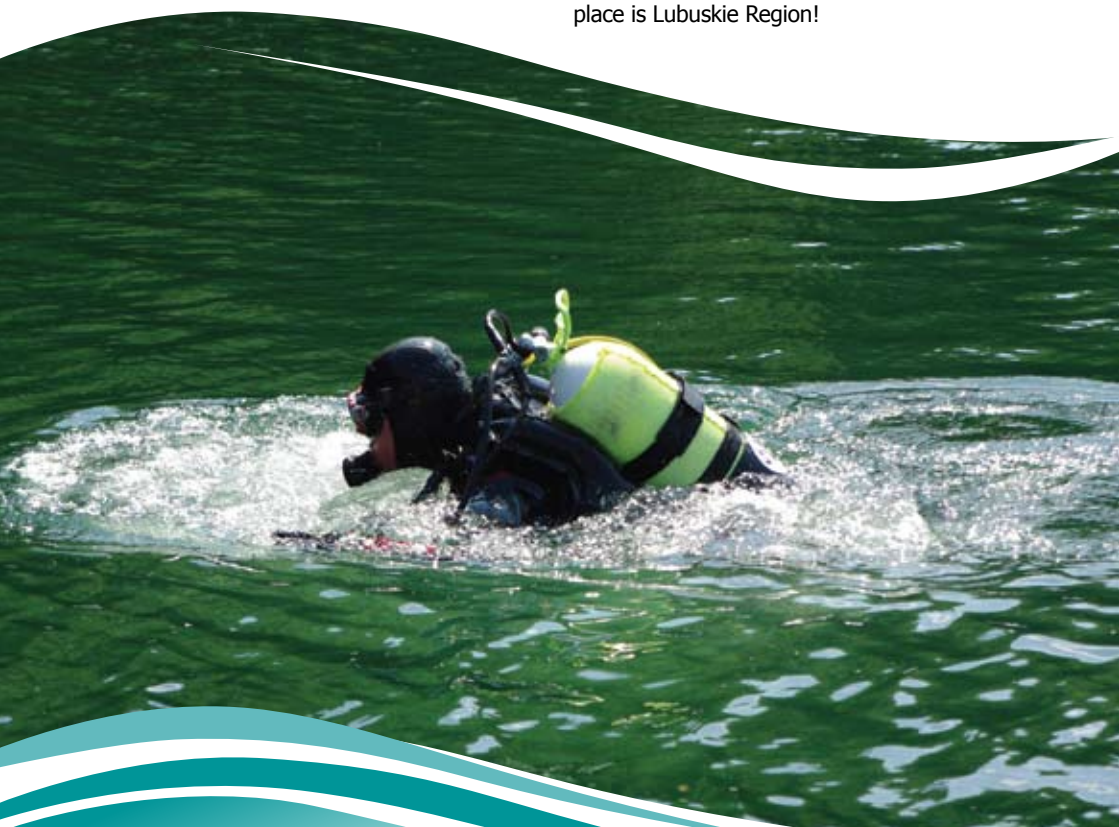
Deep lakes of Lubuskie carved by nature and surrounded by beautiful countryside are a real treat for underwater sport lovers and give, inaccessible in every day life, experience

and views. In our area there are many diving schools, equipment hire points and trips to the underwater land with guides.

Diving enthusiasts should explore the underwater lands of Łagów lakes also known as the „Pearl of the middle Nadodrze”. Beautifully carved steep underwater cliffs and walls of Łagów lakes are classified as „Łagowska gutter” constitute one of the most beautiful underwater views in Poland.

Lubuskie cleanest lakes, which are particularly well suited for diving because of the high transparency (10-15 m visibility) are water basins: Ciecz (Łagów), Chłop (Międzyrzecz), Lubikowskie (Pszczew), Łagowski (Łagów), Niesulickie (Świebodzin), Pszczewskie (Pszczew), Szarcz (Pszczew).

Lubuskie lakes are one of the deepest and most attractive in the country. So if one want to explore underwater wanders, the best place is Lubuskie Region!



### ■ **Łagów, Ciecz and Łagowskie Lake.**

Ciecz lake is the deepest lake in the region (maks.58, 8 m) with the area of 183 ha. The whole lake is in Łagowsko-Suleciński Park. By the channel it is connected with Łagowskie Lake. On the isthmus between the lakes there is a historic Łagów town. Łagowskie Lake lies with the Ciecz lake in the glacial lake gutter, between the slopes covered with beech forests. It has a maximum depth of 13.5. and the area of the lake takes 84 ha. At the lakes there are many tourist facilities. Because of the advantages, especially of lake Ciecz, Łagów is considered as a diving mecca. Tourist base allows to use the sport throughout the year if the lake is not covered with ice. In the summer there are seasonal diving bases. The most well-known and popular one is near the castle in Łagów.

■ tel. Joasia: +48 504 700 653  
i Adam vel Ahmed, tel. +48 508 951 513

### ■ **"SUBMARINER"**

Łagowskie lake in Łagów  
ul. 1-go LUTEGO 1  
tel. 48 502 375 944  
[www.lagow.pl](http://www.lagow.pl)

### ■ **Lubniewice**

Lubniewice can be a good base for divers. Although lacking in the dive equipment rental, two nearby lakes create good opportunities for underwater tourism.

Lake Lubiąż beside Lubniewice with the area of almost 150 hectares. Reservoir has a lot of peninsulas and bays and several promontories, which accounts for its unique variety. Water surface area of the reservoir is 241 acres and the deepest place has about 15 meters.

### ■ **Tourist Information in Lubniewice,, Lubniewice City Hall**

ul. Jana Pawła II 51,  
tel. +48 95 755 70 52 lub +48 95 755 81 80  
wew. 9, fax. +48 95 755 70 24,  
e-mail: [promocja@lubniewice.pl](mailto:promocja@lubniewice.pl)  
[www.lubniewice.pl](http://www.lubniewice.pl)

### ■ **Gubin**

The town has a diving center „AQUA” with almost everything that is related to diving.

■ ul. Słowackiego 1A, 66-620 Gubin  
tel. +48 606 501 952







### ■ **Długie, Lipie and Słowa lakes (parish Strzelce Krajeńskie)**

Area of 174 ha of water surface, the maximum depth is 42.0 m. Lipa Lake is connected to Słowa Lake. Tourists are delighted by a clear and emerald colour water. Due to the favorable conditions underwater meadows can be observed which make up the algae - life environment to many species of fish, amphibians and birds.

### ■ **Nad jeziorem Lipie Tourist - Recreation Resort**

Długie, 66 -500 Strzelce Krajeńskie  
tel. +48 603 790 736

The company is run by PGK Sp. z o.o.  
ul. Gorzowska 15, 66-500 Strzelce Krajeńskie  
tel. +48 95 763 10 80, +48 95 763 10 81  
fax +48 95 763 22 48  
e-mail: pgk\_strzelce@wp.pl

### ■ **Scuba Diving Center „Marlin Plus” Piotr Raginia**

Gorzów Wlkp., ul. 9 Maja 6C,  
tel: +48 95 720 75 55, +48 604 850 917  
www.marlinplus.pl

### ■ **Hotel „Wodnik”**

Długie, ul. Dobiegniewska 30  
66 -500 Strzelce Krajeńskie  
tel. +48 95 761 22 88, fax: +48 95 761 22 90  
www.hotel-wodnik.de

### ■ **Lake Niesłysz (Niesulice, Lubrza parish)**

Lake of a very high purity. Area of 560 ha, a maximum depth of 34.7 m. Many seasonal resorts with swimming and diving points. No professional center offering training and diving equipment rental.

### ■ **Lubrza parish,**

66-218 Lubrza, ul. Świebodzińska 68  
tel/fax +48 68 38 13 021  
promocja@lubrza.pl, www.lubrza.pl

### ■ **Dobigniew neighborhood**

Dobigniew neighborhood abound in suitable lake for diving and although there is no all-season tourist facilities it is worth to explore it underwater. .

### ■ **Dobiegniewie neighborhood**

ul. Dembowskiego 2, 66-520 Dobiegniew  
www.dobiegniew.pl



# Swimming places and beaches

Lubuska tourism focuses on the picturesque lakes and rivers surrounded by beautiful forests. Most popular of them of them are: Łagowskie lake, Lubiąż lake, Niesłysz lake, Ciecz lake (Trześniowskie), Głębokie lake, Sławskie lake and Osiek lake.

The main tourist resorts with swimming palces, water sports and fishing facilities are: Łagów, Lubniewice, Lubrza, Sława, Ośno Lubuskie, Niesulice and Pszczew. Swimming season lasts from early June to mid-September. Numerous beaches, often created naturally, are enjoyable places during the summer heat.

Relaxing time in the bosom of nature, the opportunity of swimming and the joy for children of playing in the water constitute a great way of spending holiday.

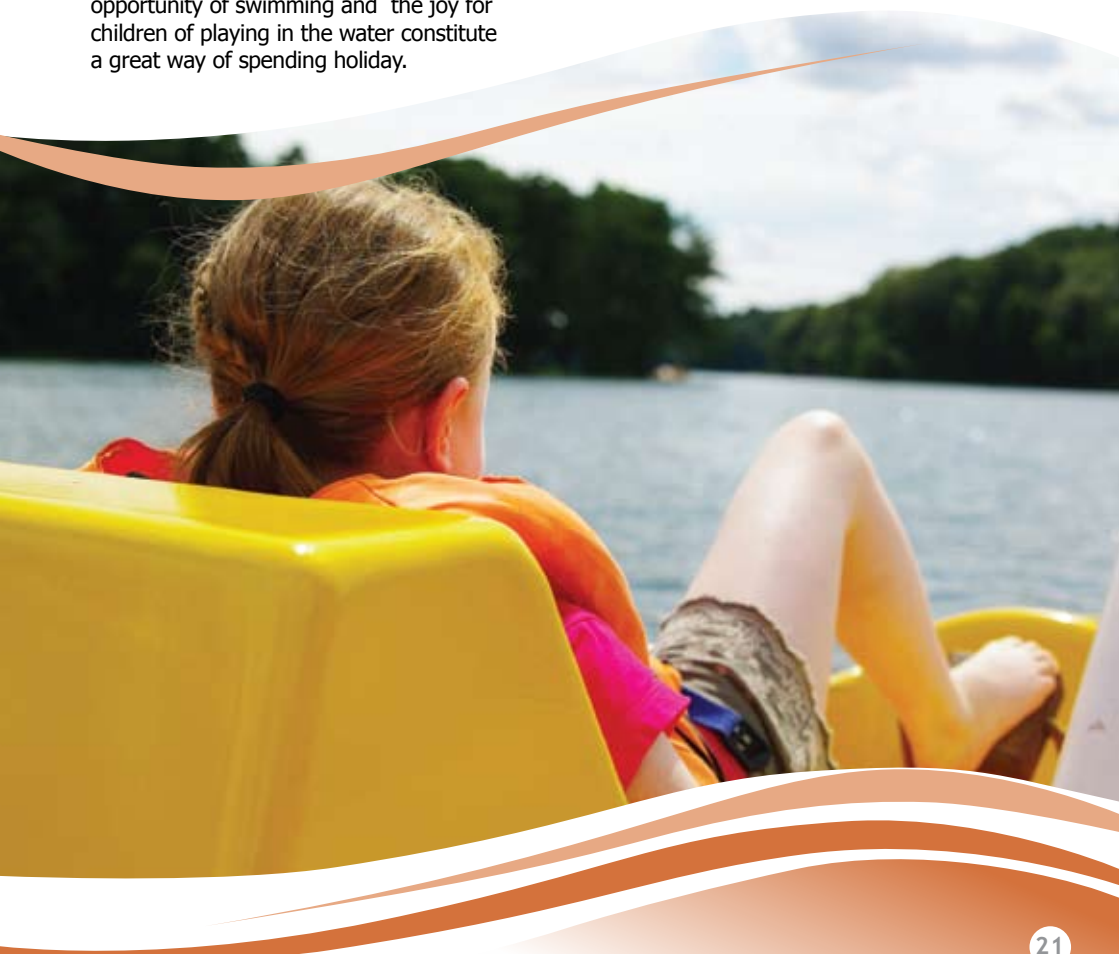
## ■ Neighborhood of Strzelce Krajeńskie

Długie Town at Lipie Lake. There is a sandy beach and a swimming place with a pier.

## ■ Tourist and Recreation Resort

Długie, 66 -500 Strzelce Krajeńskie  
tel. +48 603 790 736

Administrator: Przedsiębiorstwo  
Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.  
ul. Gorzowska 15, 66-500 Strzelce Krajeńskie  
tel. +48 95 763 10 80, +48 95 763 10 81  
e-mail: [pgk\\_strzelce@wp.pl](mailto:pgk_strzelce@wp.pl)





#### ■ **Marina Resort**

Ostrów 76, 69-200 Sulęcín  
tel. +48 95 759 22 94  
[www.camping-marina.eu](http://www.camping-marina.eu)

#### ■ **Kormoran Resort**

ul. Daszyńskiego 57, 69-200 Sulęcín  
[www.kormoran.tv](http://www.kormoran.tv)

#### ■ **„LAGUNA” Resort**

Os. Świerczów, 69-210 Lubniewice  
tel. +48 95 755 83 27  
tel. kom. +48 501 439 308,  
e-mail: [laguna@laguna-ow.pl](mailto:laguna@laguna-ow.pl)  
[www.laguna-ow.pl](http://www.laguna-ow.pl)

#### ■ **„STILON” Recreation and Conference Centre in Lubniewice.**

ul. Świerczewskiego 18 , 69-210 Lubniewice  
tel.+48 95 755 75 87  
e-mail: [repcja@centrumstilon.pl](mailto:repcja@centrumstilon.pl)  
[www.centrumstilon.pl](http://www.centrumstilon.pl)

#### ■ **Training and Recreation Resort „Lub-Sol” in Lubniewice**

tel. +48 95 755 03 00 lub +48 95 755 75 25  
e-mail: [lubniewice@exploris.pl](mailto:lubniewice@exploris.pl)  
[www.exploris.pl/lubniewice](http://www.exploris.pl/lubniewice)

The above-mentioned centers have their own piers and organized places for swimming and swimming equipment rental points. Cruises on Lubiąż lake take place in a small (12 people) boats.

Krzysztof Gwizdała - tel. +48 691 271 997

#### ■ **Zespół Szkół Samorządowych**

os. Słowińskie 4, Lubniewice  
tel. +48 95 755 75 57

#### ■ **Neighborhood of Krosno Odrzańskie**

Neighborhood of Krosno Odrzańskie is rich in numerous lakes. There is an easy access to unguarded swimming places.

There is a beach and water sports equipment rental point at Kałek lake in Gryżyna.

#### ■ **„Gryżyna” Resort**

Gryżyna 51, 66-630 Bytnica  
tel. +48 68 391 50 94

#### ■ **Guest House in Gryżyna**

Gryżyna 13A, 66-630 Bytnica  
tel. +48 68 391 50 84

## ■ Summer Camp and Centre of Sports and Education.

Długie, ul. Turystyczna 14  
66 -500 Strzelce Krajeńskie  
e-mail: [biuro@bratkrystyn.pl](mailto:biuro@bratkrystyn.pl)  
[www.bratkrystyn.org](http://www.bratkrystyn.org)

The center has a well-developed infrastructure and sport facilities: multi-purpose court, amphitheater, grassy field, basketball court and beach soccer pitch.

## ■ Łagów

At the lakes in Łagów parish there is no guarded public beach. However, there are plenty of romantic unguarded swimming places. There are two main beaches with infrastructure (courts, sport equipment, sand, gentle descent into the water and the bridges are located beside the Leśnik resort and Mundi Recrea resort in Łagów. One can rent pedal boats, kayaks and fishing boats in numerous rentals points.

[www.lagow.pl](http://www.lagow.pl)

## ■ Neighborhood of Dobiegniew

In the neighborhood of Dobiegniew at the lake Osiek there is a swimming place with water sports equipment rental point equipped with kayaks, pedal boats and rowing boats.

tel. +48 95 761 15 41

There is also a marina Panta Rhai organizing sailing camps for youth.

Osiek, 66-520 Dobiegniew  
tel.+48 95 720 61 13

## ■ Lubniewice

Lubniewice is a town with a very well-developed resort area. A number of guest houses, holiday resorts as well as dining facilities make your stay, in Lubniewice, trouble-free. The city offers many opportunities of recreation.

In Lubniewice at Lubiąż lake there is a town beach with parking places.

Zamkowa street. The resorts have their own access to the lake with swimming places.

## ■ „ZIELONY CYPEL” Resort

ul. Leśna 1 , 69-210 Lubniewice  
tel. +48 797 595 189  
e-mail: [biuro@zielonycypel.pl](mailto:biuro@zielonycypel.pl)  
[www.zielonycypel.pl](http://www.zielonycypel.pl)





### ■ **Palace in Gryżyna**

Gryżyna, 66-630 Bytnica.  
tel. +48 68 391 50 34  
and a few tourist farm and horse recreation opportunities in Rancho Gryżyna  
Gryżyna 22, 66-630 Bytnica.  
tel. +48 68 391 50 20

Glibiel lake in Łochowice offers beach and water sports equipment rental points as well as sports and leisure facilities.

### ■ **Military Guest House**

Łochowice, 66-600 Krosno Odrzańskie  
tel. +48 68 383 86 67, +48 501 653 515

Borek lake in Kosarzyn offers beach and water sports equipment rental points and numerous accommodation, dining, and recreational places.

### ■ **Resort „Nad Borkiem”**

Kosarzyn, 66-620 Gubin.  
tel. +48 68 359 43 92 lub +48 607 034 780

### ■ **OAZA Resort**

Kosarzyn, 66-620 Gubin  
tel.+48 68 359 99 83

Bronków lake in Bronków also has a beach and water sports equipment rental points.

### ■ **Recreation Center „Park Magnolia”**

tel. +48 68 391 33 74

### ■ **Recreation Center „Kołatka” in Kołatka**

tel. +48 68 452 13 22, +48 509 044 949

### ■ **Bronków stud.**

Bronków 71a, 66-627 Bobrowice  
tel.+48 68 391 31 85

Dąbie lake is one of the most popular summer holiday destination of Zielona Góra inhabitants. There are many „wild” beaches and guarded beach with water sports equipment rental point and sport and leisure facilities at the Recreation Centre „Temar”.

In Maszewo parish at Graniczne lake there is also a beach and a swimming palce. There are two piers which are 25 m long.





 PAŁAC MIERZĘCIN wellness & wine resort

[www.palacmierzecin.pl](http://www.palacmierzecin.pl)



Zielona Góra  
Wojska Polskiego 79  
[www.DanaSPA.pl](http://www.DanaSPA.pl)

★★★★  
**DANA**  
HOTEL & SPA



# For bird lovers

Lubuskie Region, with its many rivers, backwaters, ponds and lakes, offers a fantastic opportunity of aquatic birds watching which cannot be compared with anywhere else. The whole length of the Odra River in Lubuskie Region is a protected area. The Ujście Warty National Park is a huge area of habitat for many bird species and also Santockie Zakola, which is the mouth of the Noteć River to the Warta River. All these areas are protected under the Natura 2000 network.

Natura 2000 areas in Lubuskie cover 75 areas which are covering more than 25% of Lubuskie Region, including 11 special protection areas for birds and 62 special areas including habitat protection area and 1 with double

protection status, which is both a special protection area for birds and special protection area for habitats. This shows how rich is the region in bird life.

Naturalists certified the presence, in Lubuskie Region, of about 300 species of birds, of which two thirds are nesting here. The most diverse and distinctive group of birds are aquatic and marsh birds. Lubuskie Region nests at least 10 species of ducks. Garganey Duck occurs only in the Ujście Warty National Park which nests up to 150 of them. In the area of the park, there are about a hundred nesting ducks of another variety - kwakwa. Another duck associated with flooding and wet meadows in the valleys of large rivers is Northern shoveler.





To another group of diving ducks belong Common Pochard duck and Tufted duck. Mid-forest ponds are inhabited by Goldeneye, nesting in hollows of old trees. Several positions of Common Merganser breeding has been reported in region, which often can be found in winter time. During the bird migration Sme-w, Red-breasted Merganser, Common Scoter, Velvet Scoter, Greater Scaup, and particularly the Long-tailed Duck and Common Eider can also be observed.

Numerous are also geese, however only one species, Greylag Goose, builds nests and lays eggs, frequently in the Warta River Mouth, where up to 300 pairs is breeding. A real goose festival takes place during the spring and autumn migrations. The most numerous are observed in autumn, frequently Bean Geese and less often white-fronted Greater White-fronted Geese. In November, in Ujście Warty Park, their number is estimated at about 100,000. Less common are Pink Footed Goose, Canada Goose, Barnacle Goose or Brant Goose.

Of the three common species of swans, most numerous in the region is Mute Swan. Their number is estimated at 400-500 couples.

The most recognizable and also present in a large number bird is stork. The highest number nests in Ujście Warty National Park. The most famous stork village in western Poland is the village Kłopot, located in Krzesiński Scenic Park. There are 37 stork nests in the village. Equally popular species of birds that can be seen more often at regional waters are Gray Herons. Their population is increasing.

Birds of prey, including White-tailed Eagles, may also be observed. In the reeds one may hear the singing, screeching or buzzing of more and less familiar birds. It is impossible to list all of our representatives of 300 species of birdlife in Lubuskie Region. So let's equip ourselves with bird atlases to be able to identify all birds seen on our trip.





#### ■ Tourist Office of Nature „Dudek”

From the trail Dekacz, birds may be observed on extensive floodplains.

#### ■ Tourist Information Point, Izabela Engel, Tourist Office of Nature „Dudek”

66-436 Słońsk, Pomp Staton 2  
tel. + 48 95 57 22 12, +48 607 08 13 17  
[www.hoopoe.com.pl](http://www.hoopoe.com.pl)

#### ■ Passport of the Republic of Birds

On the occasion of stay among birds, in mouth of the Warta River, it is wrth to become a citizen of the Republic of Birds. It is a unique Polish initiative of the Friends of Słońsk Association „Viribus Unitis”. To obtain a passport Of Bird Republic should travel to Słońsk, and go to one of the Passport Offices.



#### ■ Friends of Słońsk Association „Unitis Viribus”

Słońsk, ul. Puszkińska 44  
tel. +48 95 757 24 45  
[www.tps-unitisviribus.org.pl](http://www.tps-unitisviribus.org.pl)

#### ■ Warta Mouth National Park

Warta Mouth National Park can be visited at any season of the year, from dawn to dusk, including roads. Some of them are open for traffic, the other for walking and cycling. National Park Employees may by beforehand appointment organize educational programs for organized groups.



#### ■ Warta Mouth National Park

Chyrzyno 1, 69-113 Górzycza  
tel. +48 95 752 40 27  
fax +48 95 752 40 27 w. 16  
[www.pnujsciewarty.gov.pl](http://www.pnujsciewarty.gov.pl)  
[sekretariat@pnujsciewarty.gov.pl](mailto:sekretariat@pnujsciewarty.gov.pl)



## ■ Lubniewice

At a distance of 4.5 kilometers to the north of Lubniewice is the nature reserve Janie by the name of Włodzimierz Korsak. The reserve is a nesting place to: Mute Swan, Mallard Duck, Common Pochard, Grebe, Coot, Common Snipe, Northern Lapwing and Sandpiper. Greylag Goose, Gray Heron, Crane and Cormorant can also be seen in the reserve. From the birds of prey one may spot: Western Marsh Harrier, Common Buzzard, Black Kite, White-tailed Eagle and Osprey. From Lubniewice two trails led to the nature reserve, green trail for pedestrians, but also the red cycling trail.

Natural Landscape and Nature aggregation „Uroczysko Lubniewsko” is located in the parish of Lubniewice and part of the parish Sulęcín. The most interesting birds are: White-tailed Eagle, Black Stork, Crane, Kingfisher. For safe observation of flora, many pedestrian and cycling trails have been designed. They are two viewpoints - observation tower in Lubniewki and „Domek na wodzie” - an indoor viewing platform at the west shore of Lake Lubniewsko.

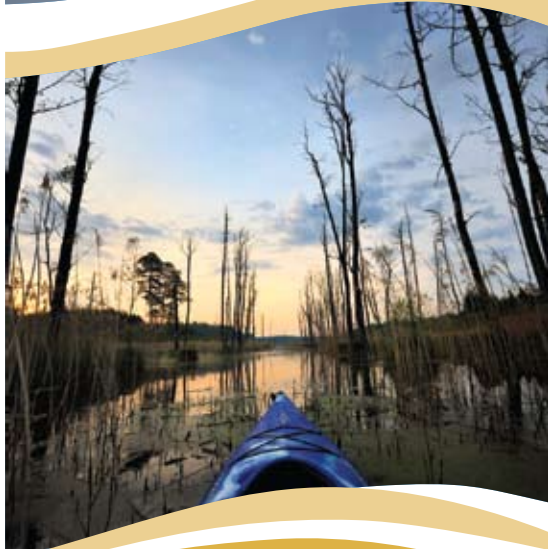
There are numerous recreation centers and private accommodation in Lubniewice which is a great base for exploration and bird watching.

## ■ Tourist Information Point Lubniewice Parish

tel. + 48 95 755 70 52  
e-mail: [promocja@lubniewice.pl](mailto:promocja@lubniewice.pl)  
[www.lubniewice.pl](http://www.lubniewice.pl)

## ■ Naturalists Club

1-go Maja 22 street, 66-200 Świebodzin  
tel. +48 68 382 82 36  
e-mail: [kp@kp.org.pl](mailto:kp@kp.org.pl)





### ■ **Dobiegnew area, Ostrowieckie lake.**

On the lake there are three islands: Lech (south), Okrzeja (middle) and Pokrzywka (north). Even before the war, they were nature reserves. On all three islands nest Goosander and Goldeneye in the hollows and artificial stall, where they can find isolation from terrestrial predators. At the lake, White-tailed Eagles may be often observed. In the spring, on the water surface, Grebes, Mergansers and Common Goldeneyes are tooting.

■ [www.dobiegnew.pl](http://www.dobiegnew.pl)



### ■ **White Stork Museum in Kłopot**

White Stork Museum in Kłopot is managed by the District Management League for the Protection of Nature in Zielona Góra. The museum offers educational program about the White Stork and the nature of the Odra River valley. The Museum runs a youth hostel and a camping site for those who want to spend a few days there and watch the storks and the nature of the Odra River valley.

### ■ **White Stork Museum**

Kłopot 24, 69-108 Cybinka  
tel./fax +48 68 391 29 35  
e-mail: [mbb-kłopot@o2.pl](mailto:mbb-kłopot@o2.pl)  
[www.muzeumbociana.pl](http://www.muzeumbociana.pl)



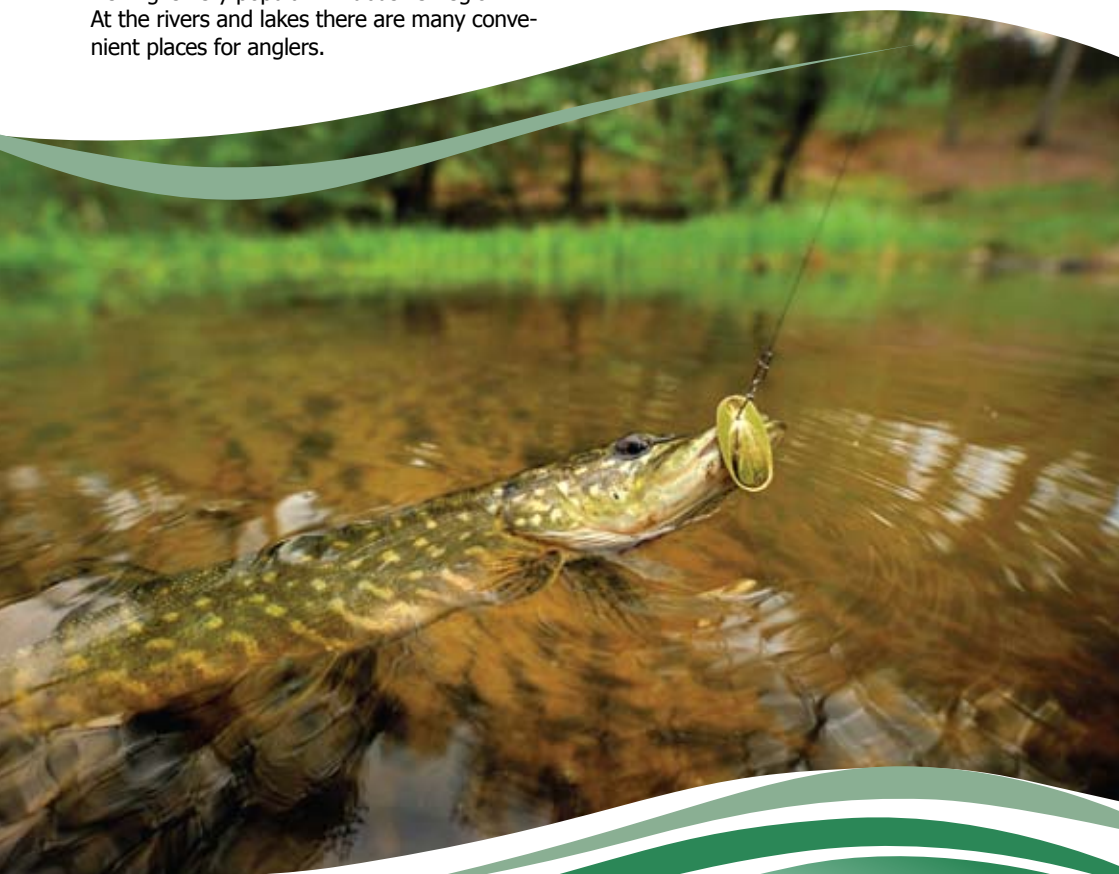
# For anglers

Lubuskie Region attracts anglers by many smaller and larger lakes and rivers. Lack of intensive development and large factories makes the region with its lakes and rivers abound in fish. Many of Lubuskie lakes is rich in fish. A great attractions are also popular fish ponds and fisheries. The main rivers of the region in which you can catch the fish are: the Odra river, the Warta river, the Noteć river and the Bóbr river. Especially the Odra river with its backwaters provides an excellent opportunity for fishing in peace and quiet, away from civilization. Lubuskie - a paradise for anglers.

Fishing is very popular in Lubuskie Region. At the rivers and lakes there are many convenient places for anglers.

General principle is almost unrestricted and unlimited access to fishing grounds provided that one has a fishing license and has to comply with close time periods. However, some good fishing places require special permits. This is due to the fact that some of them are parish or government grounds. In such cases, fishing card is not enough.

Fishing cards are issued by Polski Związek Wędkarski (Polish Anglers Association), whose list of territorial units can be found online [www.pzw.org.pl](http://www.pzw.org.pl).







■ **Polish Association of Anglers  
Zielona Góra district**

Zielona Góra 65-301, ul. Głowackiego 1  
tel. +48 68 453 73 33  
e-mail: pzwzgora.org@gmail.com

■ **Polish Association of Anglers  
Gorzów Wielkopolski district**

66-400 Gorzów Wielkopolski,  
ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 28/30  
tel. +48 95 720 61 30  
www.pzw.org.pl/pzwgorzow

■ **Agrotouristics at the Warta river**

66-440 Skwierzyzna, Nowy Dwór 2  
tel. +48 505 360 623, +48 519 131 998  
e-mail: agroturystyka@nadwarta.com  
www.nadwarta.com

■ **Anglers shop „Bartek”**

Bartosz Dubaniowski  
66-300 Międzyrzecz, Kopernika 17c  
e-mail: biuro@wedkarski-bartek.pl  
www.wedkarski-bartek.pl

■ **Resort Kormoran**

69-200 Sulęcín, ul. Daszyńskiego 57  
tel. +48 95 755 2628, +48 95 755 94 43  
kom. +48 601 085 594  
e-mail: recepcja@kormoran.org.pl  
www.kormoran.tv

■ **66-500 Strzelce Krajeńskie, Danków 5**  
tel. +48 608 600 754

■ **Agricultural Holding Agrotouristics  
Janusz i Anna Maślak**

66-300 Międzyrzecz, Gorzyca 7  
tel. +48 603 138 939  
e-mail: obra.biwak@wp.pl

■ **Krzysztof Gwizdała**

tel. kom. +48 691 271 997  
www.watertaxitours.pl

- cruises on Lubiąż lake  
ports in Lubniewice city beach, Zielony Cypel  
Resort, Pod Basztą Resort, Stilon Resort, Złota  
Rybka Bar, Promenade beside the Market.
- boat rental „no patent”
- Rent a rowboat fishing with  
a combustion engine 2.5 km



## ■ Łagów

Łagów, known as the pearl of Lubuskie Region is a beautiful picturesque town situated between two lakes. The village offers a wide range of summer resorts and recreation.

Many food and hotel facilities provide an excellent base for fishing. Amateur anglers can go fishing on two of the lakes, such as Łagowskie lake. By the lake there are places suitable for launching boats. Both fisheries on the lakes are owned by PZW Zielona Góra. The administrator of the local fisheries is based on Paderewskiego street. One may get there fishing permits and also rent a fishing motor boat and get some fishing facts.

## ■ Santok

Fishing opportunities in the area of Santok where the Warta river is connecting with the Noteć river creating backwaters and oxbow lakes. Easy access to water and a small distance from the network of roads and low banks of the two rivers make it easy to reach. In Santok there is an opportunity of launching the boats on the water.

## ■ Lubrza parish

Parish offers two fishing lakes: Niesłysz in Niesulice and Goszcz in Lubrza.

## ■ Neighborhood of Dobigniew

Dobigniew is the heart of Dobigniewski Laskeland, which in large part is a component of the Drawieński Park Narodowy (National Park). Therefore, it may be a good starting point for anglers.



## ■ Lubniewice parish

Lubniewice is a known summer resort with a rich base of summer resort and food facilities. Due to the special natural values and aesthetic landscape around Lubniewice, protected area of "Jeziora Lubniewickie" was created. fishing competition is held in Lubniewice. First is Puchar Burmistrza Lubniewic (Mayor's Competition) in June, Święto Sandacza (Zander Feast) in August and Międzynarodowe Zawody Spinningowe z łodzi (International Spinning Competition from the boat) in September.

Lubuskie Region guarantee successful catch and relaxing, enjoyable holiday on the water among the beauty of nature. Any fishing enthusiast should visit our region's waters!

Here are some of them:



| Lake      | Location  | Fish  |
|-----------|---|---|
| Borek     | Gubin Parish in Kosarzyn  | bream, zander   |
| Bronków   | Bobrowice, Bronków village, on the north shore of the lake there is Kołatka village   | carp, grass carp, 5-6kg pike, 3-4kg zander, 2-3kg bream, tench about 2kg, eel   |
| Bytnickie | Bytnica Municipality, the lake administrator is Gospodarstwo Rybne Spółdzielnia Produkcyjna Osiecznica. Through the lake flows Biela river. | silver bream, bream, tench, european perch, roach, common rudd, carrasius, zander, prussian carp, carp, pike ,eel                     |
| Ciecz     | Łagów neighborhood. The deepest lake in the region.   | bream, roach ,common rudd, tench, eel, pike, perch. There is also whitefish, coregonous albula and brown trout                        |
| Ciche     | Bytnica parish  | tench , pike  |
| Chycina   | Międzyrzecz district, Bledzew parish  | ide, silver bream, bream, tench, european perch, roach, pike, common rudd   |
| Dąbie     | Dąbie parish, Młynówka Kosierska small river  | carp, grass carp, bighead carp (over 20kg), tench, eel, wels catfish, lake trout  |
| Gostomie  | Strzelce Krajeńskie, Drezdenko parish   | grass carp, dace, crucian, carp, silver bream, bream, tench, perch, roach, zander, pike, bighead carp, common bleak, eel, common rudd |
| Goszczka  | Lubrza neighbourhood  | Silver bream, roach , bream, carp, eel. Recently there is also perch.   |
| Glinik    | Deszczno parish, Gorzowski district   | grass carp, bream, tench, perch, roach, zander, pike, bleak, eel, common rudd   |

| Lake       | Location  | Fish   |
|------------|---|--|
| Głębokie   | Bytnica parish, trough the lake flows a small river, the administrator is Gospodarstwo Rybne Spółdzielnia Produkcyjna Osiecznica. | bream, prussian carp, perch, roach, crucian carp, bighead carp, eel, common rudd, grass carp, silver bream, carp, tench, zander, pike, whitefish               |
| Glibiel    | To the east of the village Łochowice  | roach, prussian carp, pike, crucian carp, bream, tench, perch, silver bream, carp, zander, common rudd, grass carp, bighead carp, eel                          |
| Graniczne  | Maszewo parish, not far from Lubogoszcz   | pike   |
| Jańsko     | Bobrowice parish in the neighborhood of Strużka   | carp, bighead carp, tench, pike  |
| Jelito     | Northeast of the village Szklarka Radnicka, is the largest lake in Gryżyński Park Krajobrazowy                                    | crucian, roach, perch, bream, pike, tench, carp, grass carp, zander, catfish, eel, bighead carp (some are over 25 kg), vendace , whitefish, asp, European chub |
| Kątek      | Bytnica parish, is the largest lake in Gryżyński Park Krajobrazowy  | bream, tench, eel  |
| Kokno      | Bytnica parish, administrator of the lake: Gospodarstwo Rybne Spółdzielnia Produkcyjna Osiecznica                                 | crucian carp, prussian carp, bream, roach, pike, carp , tench, perch, eel.   |
| Krajnik    | To the north - western shores of the lake there are buildings of Lubniewice.  | roach, bream, common rudd, pike, tench, carp, eel  |
| Łąkie      | Strzelce Krajeńskie, Drezdenko parish   | crucian, silver bream, bream, tench, perch, roach, pike, bighead carp, bleak, eel, common rudd   |
| Lipie      | Długie is in the area of Protected Landscape Area in Puszcza Drawska  | crucian carp, bream, tench, perch, roach, pike, less frequent carp, zander, silver bream, common rudd, ruffe.  |
| Lubiąż     | Is the most , in terms of recreation, developed ground in Sulencin area.  | carp, tench, pike, zander, perch, bream, bighead carp with weight to 40 kg, or grass carp with weight to 20 kg.  |
| Lubniewsko | Lubniewice parish, the biggest and most beautiful waters in the western Poland.   | bighead carp, bream.   |
| Marwicko   | Gorzowska Palin, Lubiszyn parish  | carp, silver bream, bream, tench, perch, roach, pike, bleak, eel   |
| Moczydło   | Krosno Odrzańskie parish, located northwest of the village Osiecznica   | tench, pike  |
| Niesłysz   | Niesulice   | roach, bream, bleak, pike, perch, eel, vendace.  |

| Lake         | Location  | Fish   |
|--------------|---|--|
| Ostrowieckie | Is in Drawieński Park Narodowy (National Park). Fishing Terms and regulations defined in the statute of Drawieński Park Narodowy <a href="http://www.dpn.pl">www.dpn.pl</a> . | roach, bleak, perch. In the deepest parts vendace, silver bream, european chub, bream, tench, eel, pike, whitefish, trout.   |
| Ostrowiec    | Near the village of the same name. Access from the village Dłusko   | perch, roach, many breams, silver bream, eel.  |
| Osiek        | located in the Dobiegniewskie Lake District   | bream, crucian carp, pike, tench, perch, roach, rarely ruffe, carp, zander and common rudd. Catfish and eel may also appear. |
| Piersko      | Strzelce Krajeńskie, Drezdenko parish   | silver bream, bream, perch, roach, pike, bleak, eel, common rudd   |
| Raduszec     | Reservoir at the Bóbr river   | bream, silver bream, roach, European chub, ide, common dace, carp, tench, eel, perch, pike.                                  |
| Szarcz       | Pszczew, the Odra river basin, the Odra river and the Warta river, ring of Pszczewski Park Krajobrazowy (Scenic Park)   | bream, tench, perch, roach, catfish, pike, bleak, eel  |
| Wielgie      | Located on the land of Gorzowski Landscape Park, village Danków   | roach, pike, perch, carp, eel, bream, zander, crucian.   |







| Number on the map | Name of the lake  | Size of the lake | Fishing | Swimming places | Boats to rent | Sailing | Surfing                        | Diving | Gastronomy | Campsites, Resorts | Extra  |
|-------------------|-------------------|------------------|---------|-----------------|---------------|---------|--------------------------------|--------|------------|--------------------|--|
| 1                 | Osiek lake        | 532,9 ha         | Yes     | Yes             | Yes           | Yes     | No                             | Yes    | Yes        | Yes                | ----   |
| 2                 | Radęcino lake     | 174,4 ha         | Yes     | Yes             | Yes           | Yes     | No                             | Yes    | Yes        | Yes                | ----   |
| 3                 | Ostrowiec lake    | 387,6 ha         | Yes     | Yes             | Yes           | No      | No                             | Yes    | Yes        | Yes                | ----   |
| 4                 | Łubowo lake       | 136,9 ha         | Yes     | Yes             | Yes           | Yes     | No                             | Yes    | Yes        | Yes                | ----   |
| 5                 | Ostrowieckie lake | 387ha            | Yes     | No              | No            | No      | No                             | No     | No         | No                 | ----   |
| 7                 | Lubiąż lake       | 150 ha           | Yes     | Yes             | Yes           | Yes     | Yes                            | Yes    | Yes        | Yes                | Walking and cycling trail around the lake  |
| 8                 | Krajnik lake      | 38ha             | Yes     | Yes             | Yes           | Yes     | No                             | No     | Yes        | Yes                | Black walking trail around the lake and Nordic Walking trail "Diablica"            |
| 9                 | Lubniewsko lake   | 241 ha           | Yes     | Yes             | Yes           | Yes     | Yes (outsider the silent zone) | Yes    | Yes        | Yes                | The trails near the lake areas: cultural traditions trail and the trail of legends |
| 10                | Nosylsz lake      | 560 ha           | Yes     | Yes             | Yes           | Yes     | No                             | Yes    | Yes        | Yes                | ----   |
| 11                | Goszcza lake      | 48 ha            | Yes     | Yes             | No            | No      | No                             | No     | No         | No                 | ----   |
| 12                | Lubie lake        | 0,28 km2         | Yes     | Yes             | No            | No      | No                             | Yes    | No         | No                 | Motorboats passage   |

|    |                               |         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|----|-------------------------------|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| 13 | Ciecz lake<br>(Trzeźniewskie) | 183 ha  | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | There are fishing piers and places suitable for launching boats                  |
| 14 | Łagowskie lake                | 84,4 ha | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | No  | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | By the lake there are places suitable for launching boats (Paderewskiego Street) |
| 15 | Czarna Woda lake              | 8,6 ha  | Yes | Yes | No  | Yes | No  | No  | No  | Yes | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | Parking for anglers and covered place reserved for the fireplace                 |
| 16 | Bobrze lake                   | 12,7 ha | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | Yes | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | Reservoir is located among woods and meadows.                                    |
| 17 | Lipie lake                    | 174 ha  | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | No  | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | ----   |
| 18 | Słowa lake                    | 62,1 ha | Yes | No  | Yes | Yes | Yes | Yes | No  | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | ----   |
| 19 | Wielgie - Dankowskie lake     | 81,9 ha | Yes | Yes | No  | Yes | No  | No  | No  | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | ----   |
| 20 | Kinołęka lake                 | 21,5 ha | Yes | Yes | No  | Yes | No  | No  | No  | Yes | No  | No  | No  | No  | Yes | Yes | Yes | Yes | ----   |
| 21 | Dobroszówskie lake            | 4,2 ha  | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | ----   |
| 22 | JKalek lake                   | 23,7ha  | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | No  | No  | Yes | No  | No  | No  | No  | Yes | Yes | Yes | Yes | ----   |
| 23 | JJelito lake                  | 50,5 ha | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | ----   |
| 24 | Kokno lake                    | 33,4 ha | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | ----   |
| 25 | Bytnickie lake                | 46 ha   | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | Yes | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | No  | ----   |

| Number on the map | Name of the lake        | Size of the lake | Fishing | Swimming places | Boats to rent | Sailing | Surfing | Diving | Gastronomy | Campsites, Resorts | Extra |
|-------------------|-------------------------|------------------|---------|-----------------|---------------|---------|---------|--------|------------|--------------------|-------|
| 26                | Głębokie lake (Bytnica) | 76 ha            | Yes     | No              | No            | No      | No      | No     | No         | No                 | ----  |
| 27                | Glibiel lake            | 26,3 ha          | Yes     | Yes             | Yes           | No      | No      | No     | Yes        | Yes                | ----  |
| 28                | Trzebisz lake           | 49,4 ha          | Yes     | No              | No            | No      | No      | No     | No         | No                 | ----  |
| 29                | Graniczne lake          | 45 ha            | Yes     | Yes             | No            | No      | No      | No     | No         | No                 | ----  |
| 30                | Moczydło lake           | 11,9 ha          | Yes     | Yes             | No            | No      | No      | No     | No         | No                 | ----  |
| 31                | Borek lake              | 64,3 ha          | Yes     | Yes             | Yes           | No      | No      | No     | Yes        | Yes                | ----  |
| 32                | Dychów lake             | 100 ha           | Yes     | No              | No            | No      | No      | No     | No         | No                 | ----  |
| 33                | Bronków lake            | 52,1 ha          | Yes     | Yes             | Yes           | No      | No      | No     | Yes        | Yes                | ----  |
| 34                | Piaszno lake            | 25,4 ha          | Yes     | Yes             | No            | No      | No      | No     | No         | No                 | ----  |
| 35                | Jańsko lake             | 117 ha           | Yes     | No              | No            | No      | No      | No     | No         | No                 | ----  |
| 36                | Dąbie lake              | 31,8 ha          | Yes     | Yes             | Yes           | No      | No      | No     | Yes        | Yes                | ----  |
| 37                | Chtopskie lake          | 2,2 ha           | Yes     | No              | No            | No      | No      | No     | No         | No                 | ----  |



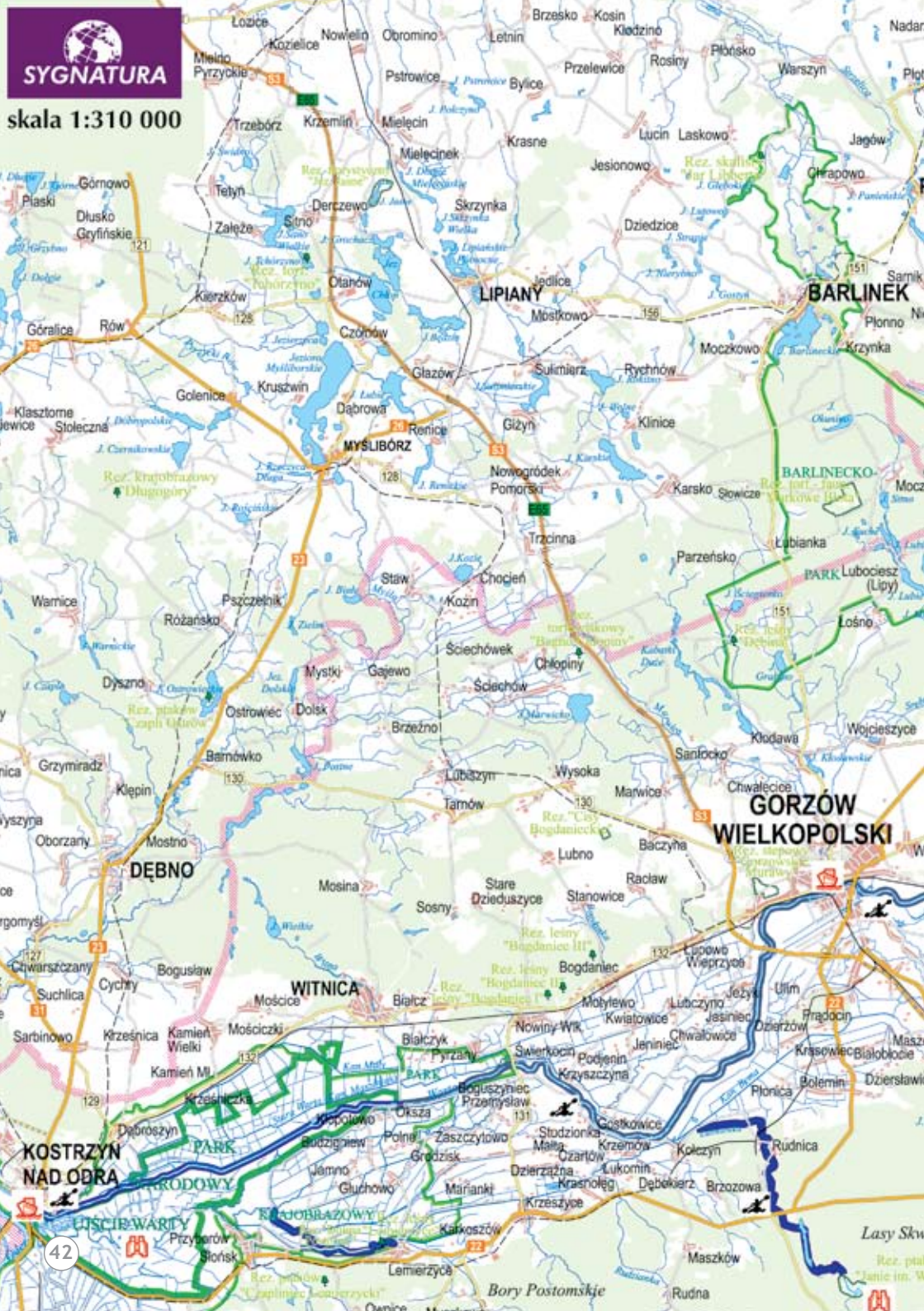
|    |                    |         |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |      |
|----|--------------------|---------|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|
| 38 | Cisek lake         | 24,8 ha | Yes | Yes | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | ---- |
| 39 | Grabinek lake      | 7,6 ha  | Yes | No  | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | ---- |
| 40 | Nomka lake         | 14,3 ha | Yes | Yes | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | ---- |
| 50 | Ciche lake         | 5,1 ha  | Yes | Yes | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | ---- |
| 51 | Raduszec reservoir | 190 ha  | Yes | Yes | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | ---- |



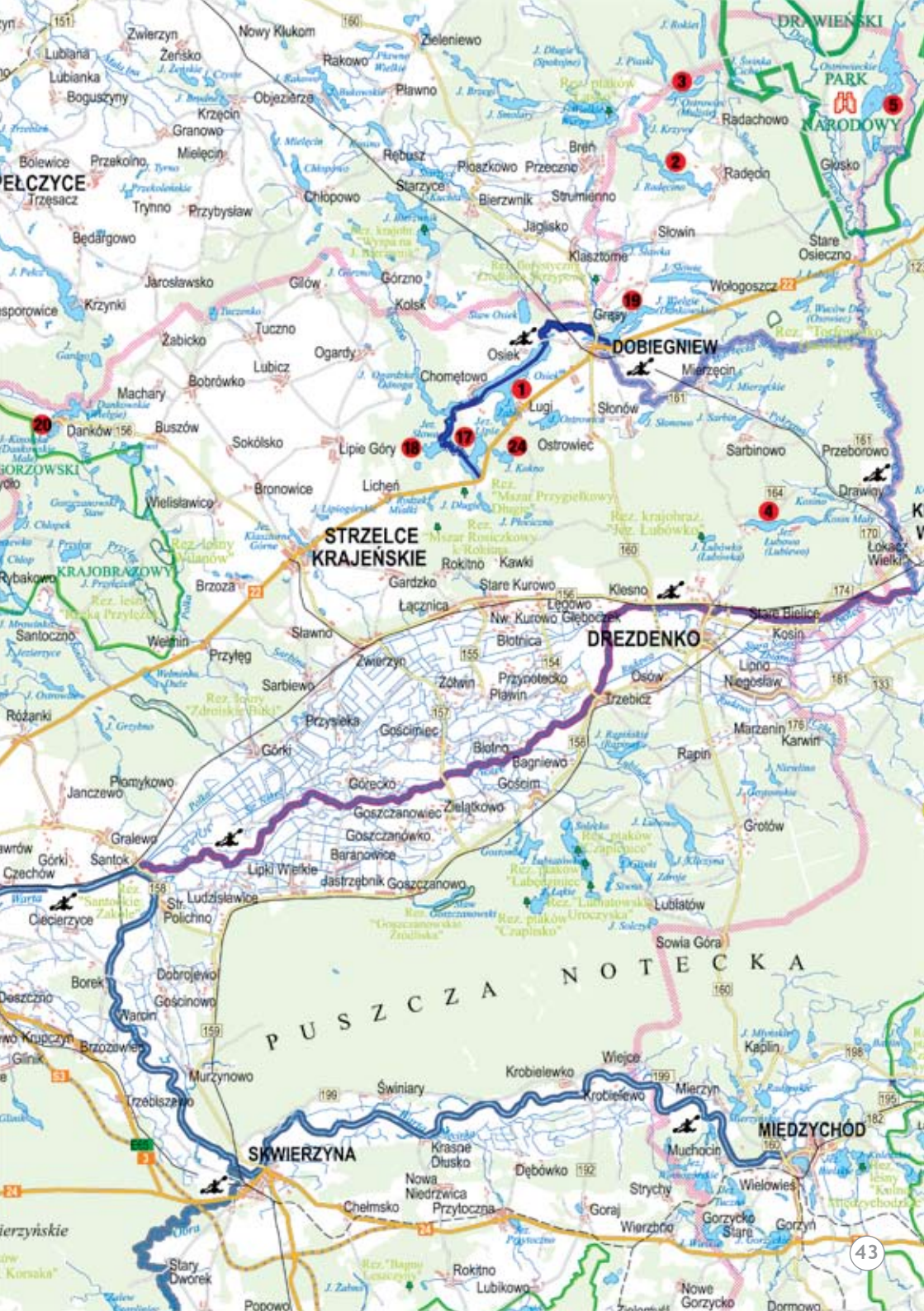


SYGNATURA

skala 1:310 000







**ELCZYCE**  
Trzeszaciec

**GORZÓWSKI**  
Wielki

**STRZELCE**  
**KRAJEŃSKIE**

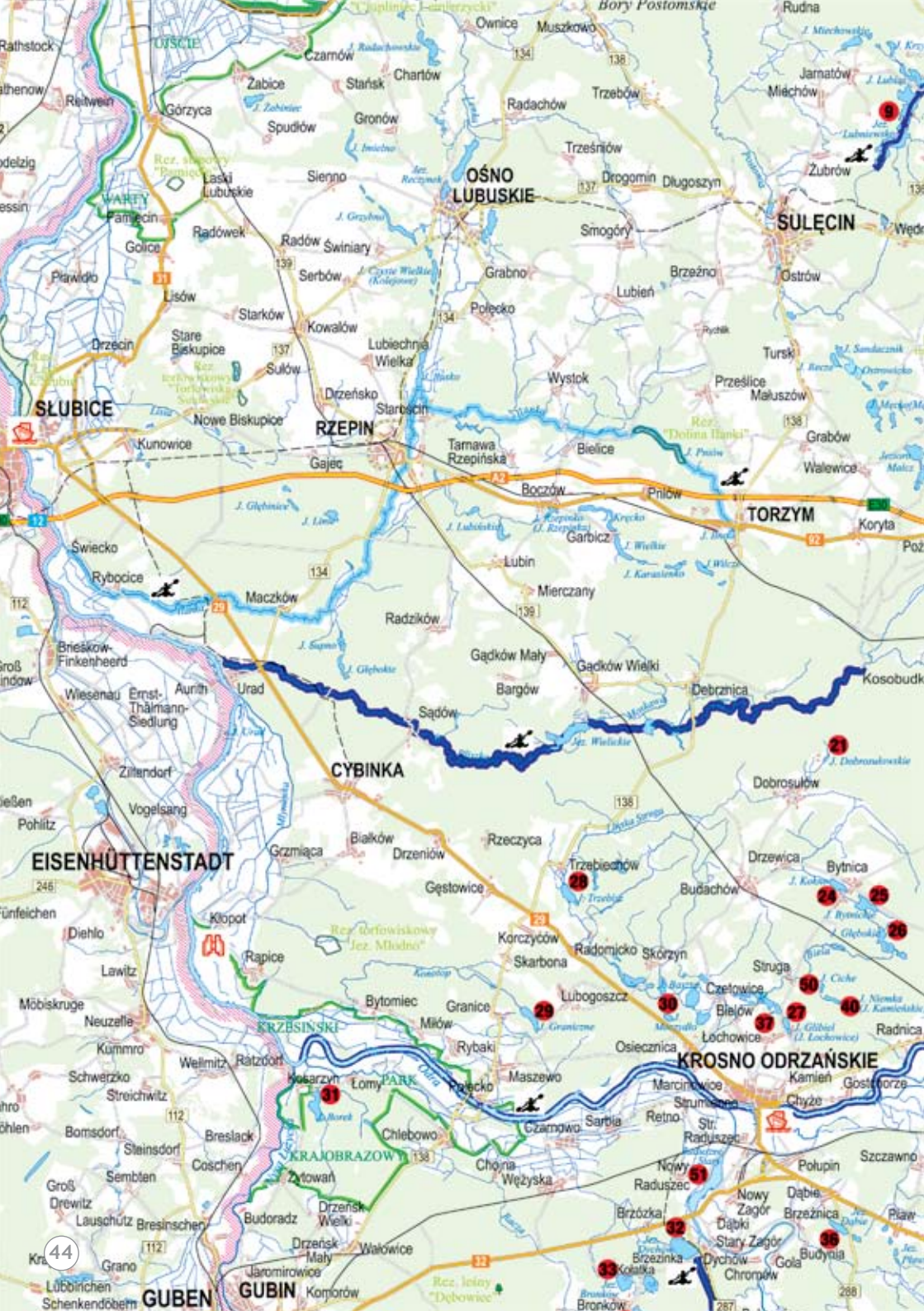
**DREZDENKO**

**PUSZCZA** **NOTECKA**

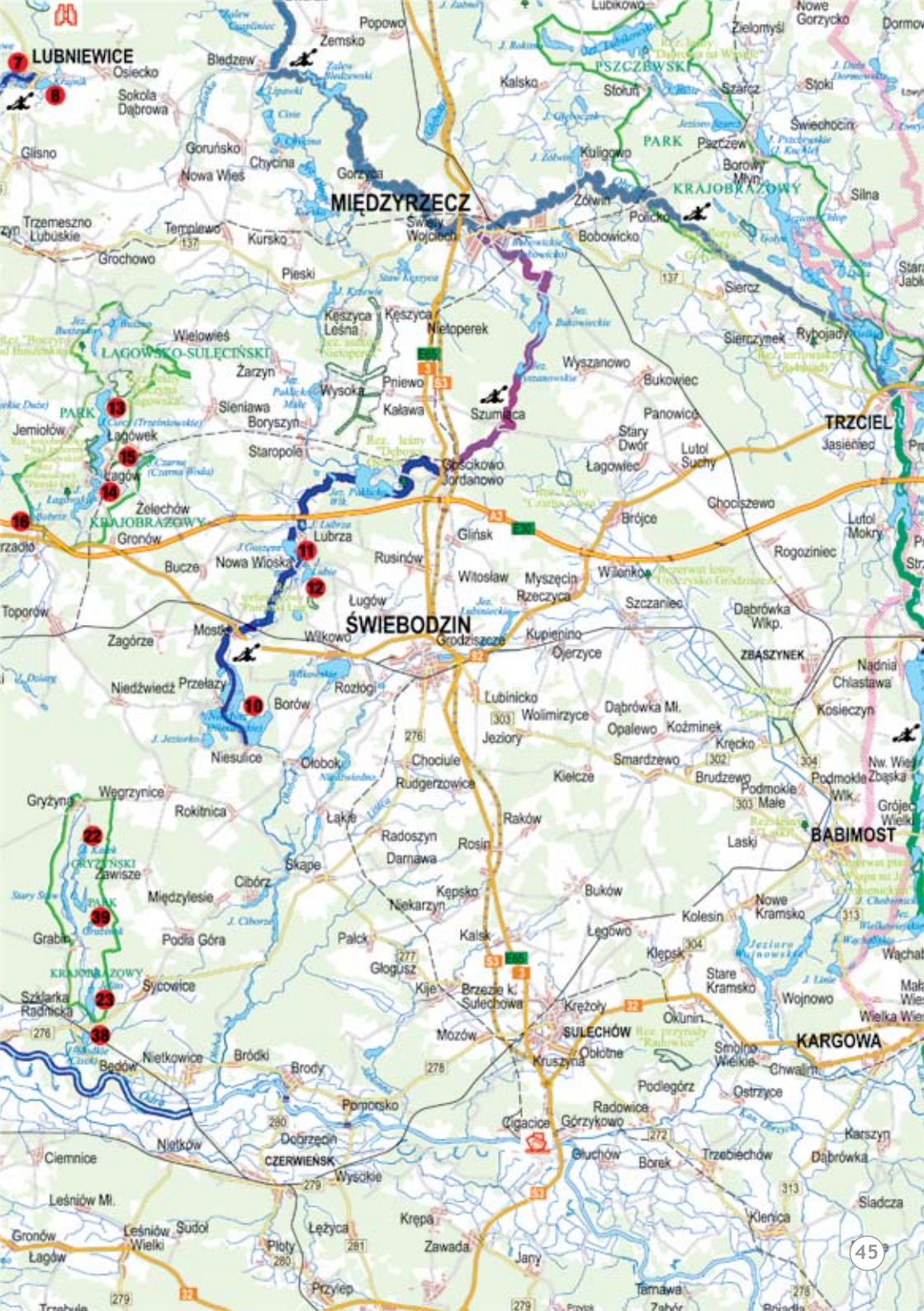
**SKWIERZYNA**

**MIEDZYCHÓD**









**LUBNIEWICE**

**MIEDZIERZEC**

**ŚWIEBODZIN**

**TRZCIEL**

**BABIMOST**

**KARGOWA**





GUBEN

GUBIN

LUBSKO

NOWOGRÓD  
BOBRZAŃSKI

FORST

JASIEŃ

ŻARY

DOBERN

BAD  
MUSKAU

LEKNICA

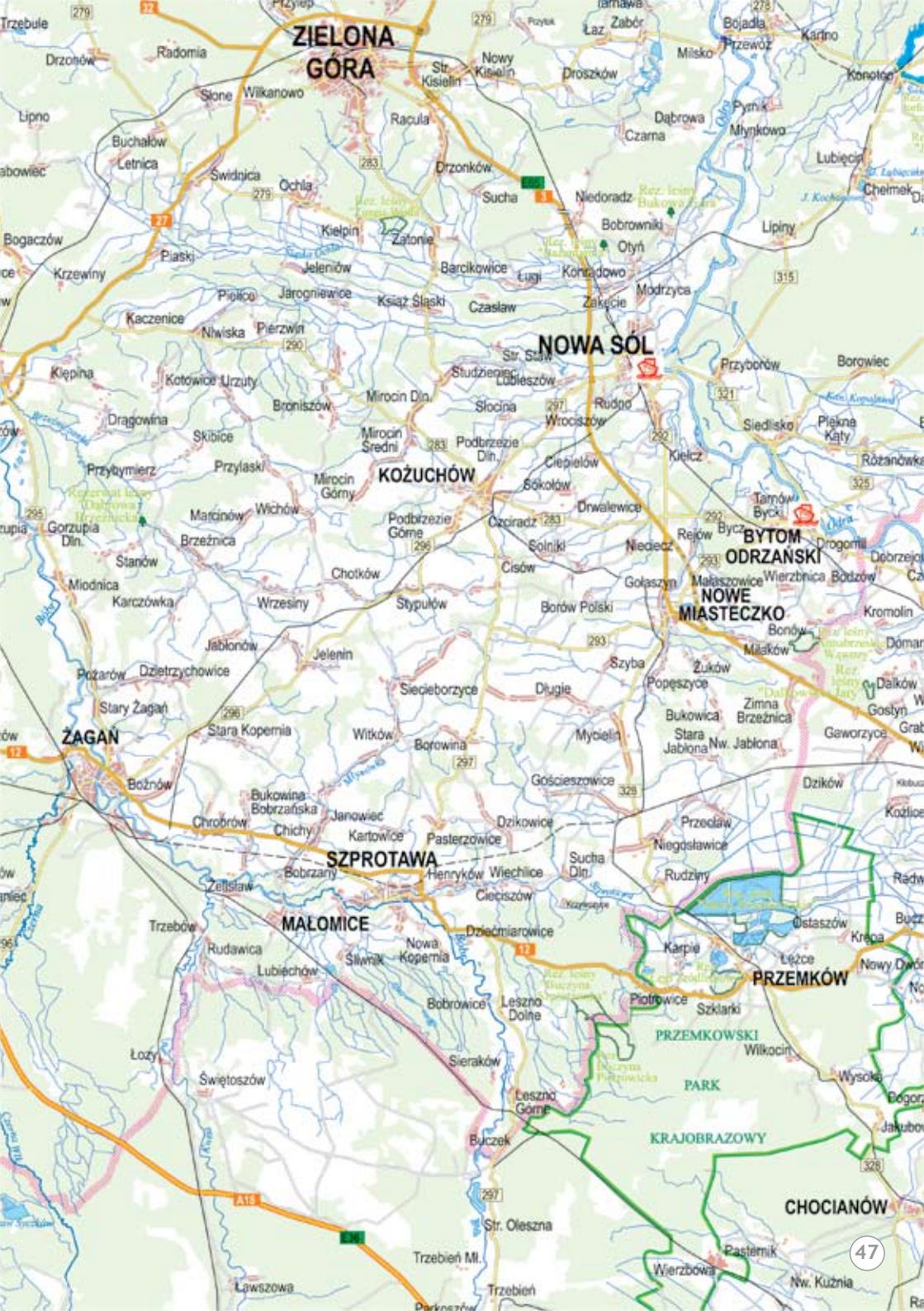
WEISSWASSER  
(BELA WODA)

GOZDNICA

ŁÓWA

46





**ZIELONA GÓRA**

**NOWA SÓL**

**KOZUCHÓW**

**BYTOM  
ODRZAŃSKI  
NOWE  
MIASTECZKO**

**ZAGAN**

**SZPROTAWA**

**MAŁOMICE**


**PRZEMKÓW**

**CHOCIANÓW**

47





-  Szlak kajakowy  
Canuoroute
-  Rejsy turystyczne  
Schiffstouren - Kreuzfahrten
-  Miejsca obserwacji ptaków  
Birdwatching



42

43

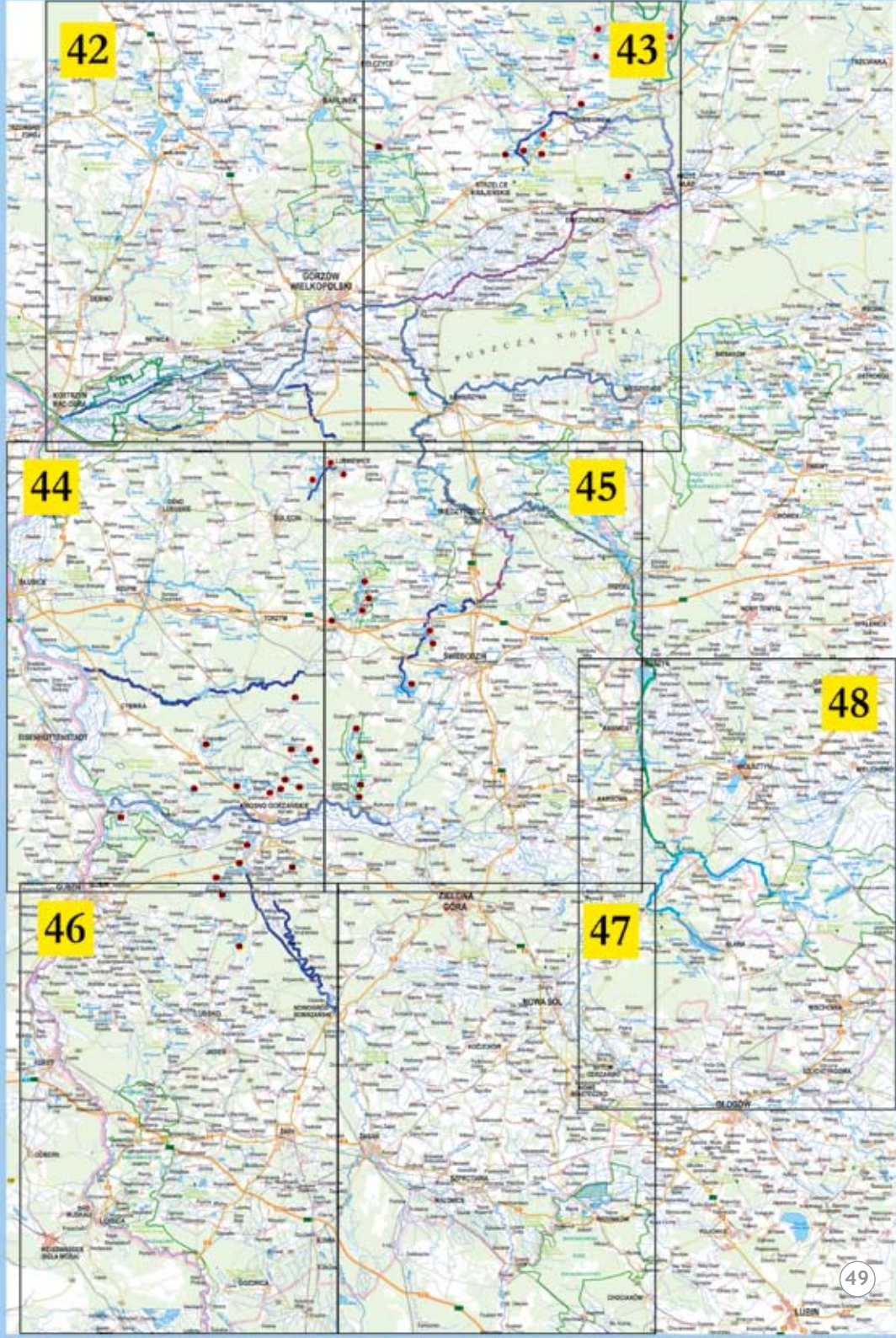
44

45

48

46

47



# Table of contents



Out and about by canoe

52



For sailors

54



Cruises

56



Diving

58



Beach and outdoor swimming pools

59



Birtwatching

62



Angling

65



# A warm welcome to the Oder-Spree Lake District, Niederlausitz and the Spreewald!

We look forward to extending that welcome to you here in person! Come and recharge your batteries and revitalise your spirit with opportunities for activities, relaxation and improving your wellbeing in a setting of unique natural landscapes.

Relish some leisure time in, on and beside the water. Explore the many creeks of the River Spree on one of the many idyllic punting trips on offer. If you prefer to paddle your own canoe or dinghy, you can travel through the region's rustic labyrinth of creeks and lakes and discover the fascinating landscapes that lie beyond. On warm summer days, a dip in one of the idyllic bathing

lakes is the perfect form of refreshment, while leisure and thermal pools provide unusual bathing and sauna facilities and a great opportunity to relax.

On the following pages, we'll introduce to you to all that the region has to offer for water-lovers everywhere. For further information, call in at the local tourist information centres or visit [www.seenland-os.de](http://www.seenland-os.de), [www.niederlausitz.de](http://www.niederlausitz.de) and [www.spreewald.de](http://www.spreewald.de). We look forward to your visit!



# Out and about by canoe

Spreewald z jego licznymi odnogami rzek i wieloma jeziorami w Łużycach Dolnych i na pojezierzu Odra – Sprewa oferuje nadwodne krajobrazy o wielu obliczach, które są jedyne w swoim rodzaju oraz na skalę europejską o wielkości wykraczającej ponad normę. Ponad 300 przejezdnych dróg wodnych oraz liczne idylliczne jeziora można wedle życzenia odkrywać kajakiem, łódką lub łodzią wiosłową.

Wynajemcy sprzętu wodnego w regionie oferują łódki, kajaki i łódki do wiosłowania różnej wielkości. Można także zarezerwować trasy rzeczne, trasy pośród krajobrazów przepięknych jeziorami.

Full information on the waterways, routes, maps and boat hire stations is available at the following tourist information centres:

## ■ **Tourismusverband Seenland Oder-Spree e.V.a**

Ulmenstraße 15, 15526 Bad Saarow

Tel.: + 49 (0) 33631 / 868100

Fax: + 49 (0) 33631 / 868102

E-Mail: [info@seenland-os.de](mailto:info@seenland-os.de)

[www.seenland-os.de](http://www.seenland-os.de)

## ■ **Tourismusverband Niederlausitz e.V.**

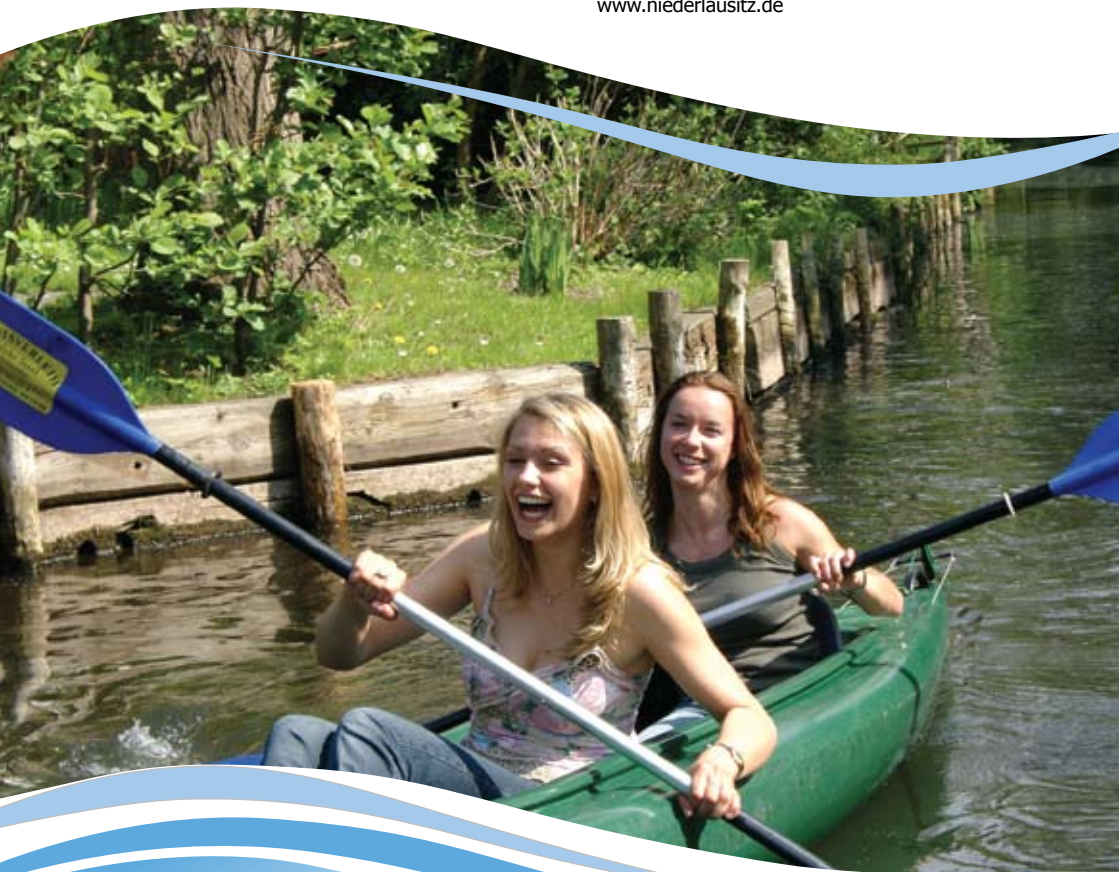
Frankfurter Str. 2 03149 Forst (Lausitz)

Tel.: +49 35 62 – 692 35 35

Fax: +49 35 62 – 692 35 34

E-mail: [info@niederlausitz.de](mailto:info@niederlausitz.de)

[www.niederlausitz.de](http://www.niederlausitz.de)





### ■ Touristinformation Burg (Spreewald)

Am Hafen 6, 03096 Burg (Spreewald)  
Tel.: + 49 (0) 35603 / 750160  
Fax: + 49 (0) 35603 / 7501616  
E-Mail: info@burg-spreewald-tourismus.de  
www.burg-spreewald-tourismus.de

### ■ Cottbus Service- Stadthalle Cottbus

Berliner Platz 6, 03046 Cottbus  
Tel.: + 49 (0) 355 / 75420  
Fax: + 49 (0) 355 / 7542455  
E-Mail: cottbus-service@cmt-cottbus.de  
www.cottbus.de

For canoe tours on the Spree  
and Spremberg reservoir:

### ■ Prima Abenteuer

Klein Döbbern Alte Poststr. 1b  
03058 Neuhausen/Spree  
Tel.: + 49 (0) 3563 / 605237  
E-Mail: info@prima-abenteuer.de  
www.prima-abenteuer.de

For canoe tours on the Neiße:

### ■ PARIJA GmbH -Kanutouren und Verleih

Sorauer Str. 63, 03149 Forst (Lausitz)  
Tel.: + 49 (0) 3562 / 691092  
Mobil: +49 (0) 178 / 7508687  
E-Mail: service@parija.de  
www.parija.de

### ■ Wassersport Forst e.V.

C.-A.-Groeschke Str. 14b  
03149 Forst (Lausitz), Tel.: +49 (0) 3562 / 2137  
E-Mail: info@wassersportverein-forst.de  
www.wassersportverein-forst.de

### ■ Exeditours

Sembten Schulstr. 13, 03172 Schenkendöbern  
Tel.: + 49 (0) 35722 / 93400  
Mobil: + (0) 49 170 / 7029319  
E-Mail: info@expeditours.de  
www.expeditours.de

Places to hire a rowing boat on lakes  
in Niederlausitz:

### ■ Deulowitzer See CampDeulo am Deulowitzer See

Atterwasch Am See 2, 03172 Schenkendöbern  
Tel.: + 49 (0) 35692 / 284  
Mobil: + 49 (0) 177 / 5158090  
E-Mail: campdeulo@gmx.de  
www.campdeulo.de

### ■ Pinnower See CampingplatzPinnower See

Pinnow, 03172 Schenkendöbern  
Tel.: + 49 (0) 35691 / 238  
www.campingplatz-lausitz.de



# For sailors

With its 3,000 or so lakes, the State of Brandenburg has the most inland waterways of all the German federal states. Some of these lakes lie in the regions of the Oder-Spree Lake District, Niederlausitz and the Spreewald and amateur boating enthusiasts are welcome to sail them. We introduce to you some of the lakes where you can sail below.

## ■ Scharmüzelsee

Scharmüzelsee is a lake to the south of Fürstenwalde and adjacent to the spa town of Bad Saarow. The largest lake in Brandenburg, it provides sailors and surfers with the best conditions and opportunities for watersports. The lake is well-connected to the cross-regional waterways

network, allowing you to travel all the way to Berlin by water.

## ■ Tourismusverband Seenland Oder-Spree e.V.

Ulmenstraße 15  
15526 Bad Saarow  
Tel.: +49 (0) 33631 / 868100  
Fax: +49 (0) 33631 / 868102  
E-Mail: [info@seenland-os.de](mailto:info@seenland-os.de)  
[www.seenland-os.de](http://www.seenland-os.de)

## ■ Helenesee

Helenesee lies approx. 8 km from Frankfurt (Oder) and has a surface area of 250 hectares. The lake was developed in 1958 from a former open-cast coalpit and now offers an idyllic location in the heart of a pine forest. A particular attraction of the lake is its excellent water quality.



For watersports fans, there's a windsurfing and diving school, and the lake is very popular with divers as the floor of the lake has a wealth of fascinating features to explore. Many other leisure activities are also available at the lake.

### ■ **Helene-See - Frankfurter Freizeit- & Campingpark**

Am Heleneesee 2, 15236 Frankfurt (Oder)  
Tel.: + 49 (0) 335 / 556660  
Fax: + 49 (0) 335 / 5566678  
E-Mail: [info@heleneesee-ag.de](mailto:info@heleneesee-ag.de)  
[www.heleneesee.de](http://www.heleneesee.de)

### ■ **Schwielochsee**

Schwielochsee lies on the northeastern edge of the Spreewald. With a length of 13 km, it is the longest natural lake in the State of Brandenburg as well as a favourite launch point for many sailors. Having a minimum depth up to 2 to 8 metres, it's excellent for sailing in little wind, and when its favourable prevailing winds blow up the sailing conditions on the lake are ideal. We also recommend a one or two-day sailing trip (approx. 10 km) to the nearby town of Beeskow where a visit to the historic town centre and castle awaits.

### ■ **Touristinformation Schwielochsee**

Am Markt 4, 15868 Lieberose  
Tel.: + 49 (0) 35478 / 179090  
Fax: + 49 (0) 35478 / 179099  
E-Mail: [info@teg-lds.de](mailto:info@teg-lds.de)  
[www.teg-lds.de](http://www.teg-lds.de)

### ■ **Sailing and surfing at Spremberg reservoir**

Plenty of fun on the water is to be had by sailors and surfers with the ideal conditions on offer at the reservoir near Spremberg.

### ■ **Touristinformation**

Am Markt 2, 03130 Spremberg  
Tel.: +49 (0) 35603 / 4530  
Fax: +49 (0) 35603 / 594041  
E-Mail: [ti@spremberg.de](mailto:ti@spremberg.de)  
[www.spremberg.de](http://www.spremberg.de)





# Cruises

## ■ Punt trips in the Spreewald

The classic way to explore the water maze of the Spreewald is with the traditional Spreewald "Kahn", or punt. For a long time the punt was the only means of transporting goods and travelling in the area, and in the Spreewald village of Lehde the mail is still delivered using the waterways. There is a wide choice of punt trips available to visitors. As well as short trips and day cruises, there are a large number of themed punt tours. An evening cruise in an illuminated punt reveals the mysterious and mystic side of the Spreewald. Adventure punt trips to events such as Lübbener Kahnnächten [Lübben Punting Nights], Spreewälder Lichtnächten [Spreewald Illuminations] and Spreewald Concerts are also very popular. In winter, a Mummelkahnfahrt

[Snuggle Cruise] with hot drinks and blankets is a particular treat.

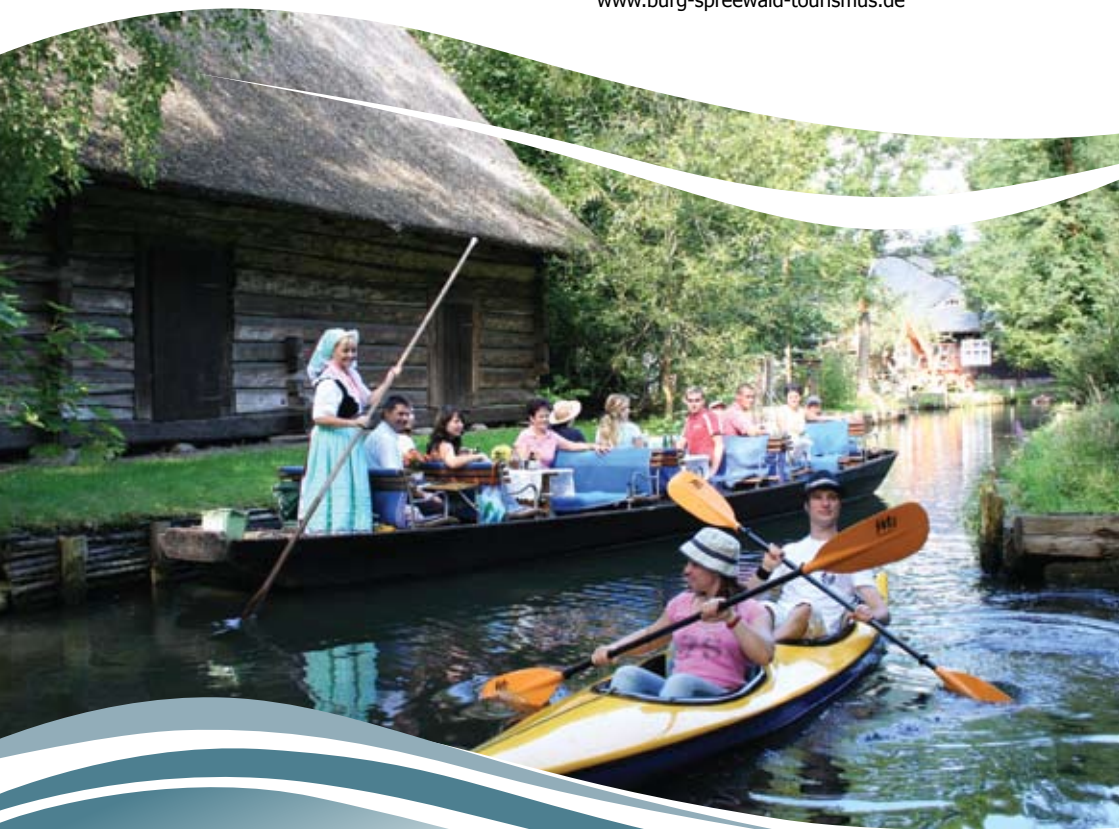
Full information on the punting stations, departure times and prices are available from the tourist information centres below:

## ■ Tourismusverband Spreewald e.V.

Raddusch Lindenstraße 1  
03226 Vetschau/Spreewald  
Tel.: + 49 (0) 35433 / 7 22 99  
Fax: + 49 (0) 35433 / 7 222 8  
E-Mail: [tourismus@spreewald.de](mailto:tourismus@spreewald.de)  
[www.spreewald.de](http://www.spreewald.de)

## ■ Cottbus Service Stadthalle Cottbus

Am Hafen 6, 03096 Burg (Spreewald)  
Tel.: + 49 (0) 35603 / 750160  
Fax: + 49 (0) 35603 / 7501616  
E-Mail: [info@burg-spreewald-tourismus.de](mailto:info@burg-spreewald-tourismus.de)  
[www.burg-spreewald-tourismus.de](http://www.burg-spreewald-tourismus.de)





### ■ Touristinformation Burg (Spreewald)

Berliner Platz 6, 03046 Cottbus  
Tel.: + 49 (0) 355 / 75420  
Fax: + 49 (0) 355 / 7542455  
E-Mail: [cottbus-service@cmt-cottbus.de](mailto:cottbus-service@cmt-cottbus.de)  
[www.cottbus.de](http://www.cottbus.de)

### ■ Scharmützelsee boat trips

Scharmützelsee, Brandenburg's largest lake, is set in a charming hilly landscape and is fondly known as the Märkisches Meer, after the old Mark Brandenburg principality. Scharmützelsee Schifffahrtsgesellschaft, a boat company, offers round trips on its 4 modern, air-conditioned passenger boats in one of the prettiest places for a day out in Brandenburg.

### ■ Scharmützelsee

#### Schifffahrtsgesellschaft mbH

Seestraße 40, 15526 Bad Saarow  
Tel.: + 49 (0) 33631 / 59930  
Fax: + 49 (0) 33631 / 59931  
E-Mail: [info@bad-saarow-schiff.de](mailto:info@bad-saarow-schiff.de)  
[www.bad-saarow-schiff.de](http://www.bad-saarow-schiff.de)

### ■ Schwielochsee boat trips

Schwielochsee lies in a densely wooded and charmingly rustic location. The passenger ships, MS Schwielochsee and MS Falke, take you around the lake, which has a surface area of approx. 12 m<sup>2</sup> and forms a basin through which the River Spree flows. It's very easy to reach the German capital, Berlin, by water from Schwielochsee.

### ■ Fahrgastschiffahrt Wiedemann Goyatz

Dorfstr. 19, 15913 Schwielochsee OT Goyatz  
Tel.: + 49(0) 35478 / 746  
E-Mail: [service@fahrgastschiff-schwielochsee.de](mailto:service@fahrgastschiff-schwielochsee.de)  
[www.fahrgastschiff-schwielochsee.de](http://www.fahrgastschiff-schwielochsee.de)

### ■ Raft tours on Göhlensee

You can also experience a very different kind of cruise on Göhlensee, north of Guben: why not try a trip on a raft around this romantic woodland lake? It's awesome! Then at the adjacent Wagenburg country inn, you can then take to your wagon and live like a pioneer of the Old Wild West.

### ■ Langasthof WagenburgGroß-Drewitz

Göhlenvorwerk 1-403172 Schenkendöbern  
Tel.: +4935693/205  
E-Mail: [info@landgasthof-wagenburg.de](mailto:info@landgasthof-wagenburg.de)  
[www.landgasthof-wagenburg.de](http://www.landgasthof-wagenburg.de)



# Diving

For divers, the underwater world in the lakes in Southeast Brandenburg has all sorts of curiosities to offer besides fish. For example, divers can: discover a sunken forest, an old Trabi or the wreck of a sailing boat under the water. The diving school at the Gräbendorfer See is, for example, the first floating diving platform in the world on an opencast pit lake. The waters hide a sunken forest as well as numerous fish species, such as perch, pike and carp. So it's always worth a dive! Here are the addresses of contacts at the lakes that accommodate diving.

## ■ Tourismusverband

### **Seenland Oder-Spree e.V.**

Ulmenstraße 15, 15526 Bad Saarow  
Tel.: + 49 (0) 33631 / 868100  
Fax: + 49 (0) 33631 / 868102  
E-Mail: [info@seenland-os.de](mailto:info@seenland-os.de)  
[www.seenland-os.de](http://www.seenland-os.de)

## ■ Helene-See Frankfurter Freizeit- & Campingpark

Am Helenesee 2, 15236 Frankfurt (Oder)  
Tel.: + 49 (0) 335 / 556660  
Fax: + 49 (0) 335 / 5566678  
E-Mail: [info@helenesee-ag.de](mailto:info@helenesee-ag.de)  
[www.helenesee.de](http://www.helenesee.de)

## ■ Pinnower See CampingplatzPinnower See

Pinnow, 03172 Schenkendöbern  
Tel. + 49 (0) 35691 / 238  
[www.campingplatz-lausitz.de](http://www.campingplatz-lausitz.de)

## ■ Tauchclub Guben e.V.

Tel. + 49 (0) 03561 / 22849

## ■ Gräbendorfer See Tauch- und FreizeitcenterLaasow

Laasow Am IBA Steg 1  
03226 Vetschau/Spreewald  
Tel. + 49 (0)35436 / 56860  
Mobil: + 49 (0) 172 / 3744340  
Fax: + 49 (0) 35436-56898  
E-Mail: [dive@waldi-tauchen.de](mailto:dive@waldi-tauchen.de)  
[www.waldi-tauchen.de](http://www.waldi-tauchen.de)

You can also dive at Eichwege Badesee and at Felixsee.



# Beach and outdoor swimming pools

There are also great facilities to be enjoyed by true water rats and bathing enthusiasts in the region between the Oder-Spree Lake District and Niederlausitz, as some of the most popular holiday activities in our sunny region are bathing and swimming in the rivers and lakes. Idyllic bathing lakes offer visitors maintained beaches as well as the best water quality, inviting you to jump in for a refreshing dip in the cool waters or simply enjoy the sunbathing. The health authorities monitor the bathing locations by regularly testing the bathing waters and pools below - from Scharmützelsee right through to the dreamy lakes of the Muskauer Faltenbogen geopark - thus ensuring good to very good water quality for

your unadulterated enjoyment. An overview of lakes suitable for bathing is provided incl. maps with directions on pages 59-61.

In the summer months, as well as the many lakes a large number of local outdoor swimming pools invite visitors to use the facilities for a small contribution. You'll be particularly impressed with the optimum water quality, maintained outdoor facilities, leisure facilities for non-swimmers and in some cases







The following outdoor pools are available in the region:

- **Freibad Vetschau** (outdoor pool)  
Reptener Chaussee  
03226 Vetschau/Spreewald  
Tel.: + 49 (0) 35433 / 2678  
[www.vetschau.de/sehenswuerdigkeiten/sommerbad](http://www.vetschau.de/sehenswuerdigkeiten/sommerbad)
- **Freibad Guben** (outdoor pool)  
Friedrich-Engels-Straße, 03172 Guben  
Tel.: + 49 (0) 3561 / 2067  
oder + 49 (0) 3561 / 3570  
[www.guben.de/freizeitbad](http://www.guben.de/freizeitbad)
- **Erlebnis-Freischwimmbad im Kochsagrund** (outdoor leisure pool)  
Drebkauer Str., 03130 Spremberg  
Tel.: + 49 (0) 3563 / 91960  
E-Mail: [erlebnisbad@stadt-spremberg.de](mailto:erlebnisbad@stadt-spremberg.de)  
[www.spremberg.de](http://www.spremberg.de)
- **Erlebnisbad Calau** (leisure pool)  
Ziegelstraße, 03205 Calau  
Tel.: + 49 (0) 3541 / 800204  
E-Mail: [erlebnisbad@calau.de](mailto:erlebnisbad@calau.de)
- **Sport- und Erlebnisfreibad Forst (Lausitz)** (sport and leisure pool)  
Ringstr. 7, 03149 Forst (Lausitz)  
Tel.: + 49 (0) 3562 / 8948  
[www.forst-lausitz.de/baeder](http://www.forst-lausitz.de/baeder)
- **Naturbad Groß Kölzig** (natural pool)  
Groß Kölzig Forster Str. 16  
03159 Neiße-Malxetal  
Tel.: + 49 (0) 35600 / 23377  
E-Mail: [admin@naturbad-gross-koelzig.de](mailto:admin@naturbad-gross-koelzig.de)  
[www.naturbad-gross-koelzig.de](http://www.naturbad-gross-koelzig.de)
- **Freibad Petersdorf**  
Petersdorf Zum Seebad, 15226 Bad Saarow
- **Freibad Müllrose**  
Am Ostufer, 15299 Müllrose
- **Freibad Neuzelle**  
Schulstraße, 15898 Neuzelle,  
Tel.: + 49 33652 / 89898  
[www.neuzelle.com/freibad](http://www.neuzelle.com/freibad)
- **Spreepark Beeskow**  
Bertholdplatz 6, 15848 Beeskow  
Tel.: + 49 3366 / 520641  
E-Mail: [spreepark.beeskow@ewetel.net](mailto:spreepark.beeskow@ewetel.net)  
[www.spreepark-beeskow.de](http://www.spreepark-beeskow.de)

The leisure and thermal pools in the region can promise you a unique range of feel-good activities as well as sheer relaxation. All kinds of spa treatments providing endless relaxation await you at the Bad Saarow and Burg (Spreewald) thermal baths with their rich mineral-content hot salt springs harnessed from the depths of the Brandenburg earth, while at the bathing landscapes where the accent is on action, such as the Lagune [Lagoon] in Cottbus, you'll find a sporting welcome.

The following thermal and leisure pools are available in the region:

#### ■ **SaarowTherme**

Am Kurpark 1, 15526 Bad Saarow  
Tel.: + 49 (0) 33631 / 8680  
Fax: + 49 (0) 33631 / 868120  
E-Mail: info@bad-saarow.de  
www.bad-saarow.de

#### ■ **Lagune Cottbus**

SielowerLandstrasse 19, 03044 Cottbus  
Tel.: +49 (0) 355 / 49 49 84 10  
E-mail: info@lagune-cottbus.de  
www.lagune-cottbus.de

#### ■ **Schwimmhalle Forst (Lausitz)**

Jahnstr. 1 A, 03149 Forst (Lausitz)  
Tel.: + 49 (0) 3562 / 698444  
E-Mail: baeder@forst-lausitz.de  
www.forst-lausitz.de/baeder

#### ■ **SpreewaldThermeBurg**

Ringchaussee 152, 03096 Burg (Spreewald)  
Tel.: + 49 (0) 35603 / 18850  
Fax: + 49 (0) 35603 / 188599  
E-Mail: info@spreewald-therme.de  
www.spreewald-therme.de

#### ■ **Schwimmhalle Spremberg**

Alexander-Puschkin-Platz 6, 03130 Spremberg  
Tel.: +49 (0)3563 / 5148, www.spremberg.de

#### ■ **Freizeitbad Guben**

Kaltenborner Str. 163, 03172 Guben  
Tel.: + (0) 49 3561 / 2067 oder / 3570  
www.guben.de/freizeitbad/

#### ■ **Schwapp Fürstenwalde**

Große Freizeit 1, 15517 Fürstenwalde  
Tel.: + 49 3361 / 36370, Fax: +49 3361/ 363718  
E-Mail: info@schwapp.de  
www.schwapp.de

#### ■ **Inselbad Eisenhüttenstadt**

Insel 4, 15980 Eisenhüttenstadt  
Tel.: + 49 3364 / 280672  
Fax: +49 3364 / 280668  
efe-ehs@gmx.de  
www.freizeit-ehst.de/inselbad



# Birdwatching

The special charm of the UNESCO Spreewald Biosphere Reserve lies in its park-like landscape structure criss-crossed by a great many channels and its wealth of wildlife as a habitat rich in indigenous species of animals and plants, some of which are unique in Europe. Detailed information on the Spreewald's animals and plants is available at the Biosphere Reserve Visitor Centre in Burg (Spreewald). The focus of the exhibition is on the past, present and future of this unique scattered settlement. The Schlossberghof, a restored

farmhouse which is a protected building, demonstrates the original building style of the area, and the medicinal herb and spice garden, where over 600 ancient plants used for healing, dyeing and culinary purposes thrive, is also worth a visit.

## ■ Besucherzentrum Burg (Spreewald)

Byhleguhrer Straße 17  
03096 Burg  
Tel.: +49 (0) 35603 / 6910  
Fax: +49 (0) 35603 / 69122  
E-Mail: [br-spreewald@lua.brandenburg.de](mailto:br-spreewald@lua.brandenburg.de)  
[www.mugv.brandenburg.de](http://www.mugv.brandenburg.de)





## ■ Weißstorch [White Stork] information centre in Vetschau

The white stork, a common breed in the Spreewald, is the focus of the exhibitions on show at the Information Centre in Vetschau. Visitors to the centre can also find out all they need to know about the animals of the Spreewald and the practical wildlife protection measures they can apply in their own gardens. A live webcam is also focused on the eyrie of a pair of storks so that you can watch the home life of this fascinating species of bird.

## ■ NABU-Weißstorchzentrum

Drebkauer Straße 2a  
03226 Vetschau/Spreewald  
Tel./Fax: + 49 (0) 3 54 33 / 41 00  
E-Mail: Storchzentrum-NL@t-online.de  
[www.storchennest.de](http://www.storchennest.de)

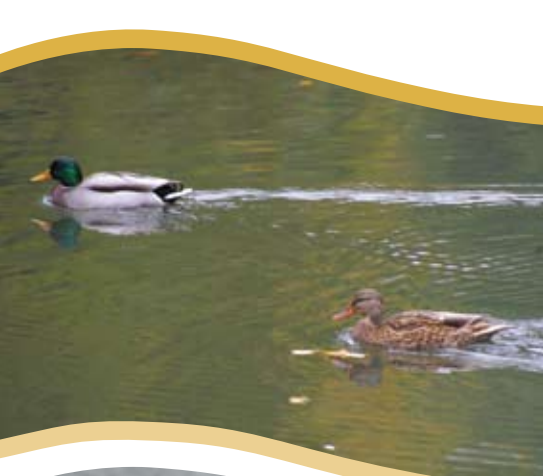
## ■ Nature Park Schlaube Valley

The Naturpark Schlaubetal [Schlaube Valley Nature Park] is a compact walkers' paradise southeast of Berlin. At the heart of the nature park is the heathland of the Reicherskreuzer Heide. Because the area was formerly used by the military for training, it has barely featured on tourist maps until now. Visitors are welcome to explore a circular footpath with viewing tower and the boulder park at Henzendorf.

## ■ Naturpark Schlaubetal

TreppelnWirschensee  
15898 Neuzelle  
Tel.: + 49 (0) 33673 / 422  
Fax: + 49 (0) 33673 / 550 51  
E-Mail: [np-schlaubetal@lugv.brandenburg.de](mailto:np-schlaubetal@lugv.brandenburg.de)  
[www.mugv.brandenburg.de](http://www.mugv.brandenburg.de)





## ■ UNESCO Muskauer Faltenbogen Geopark

The Muskauer Faltenbogen Geopark is located in the "Ice Age grit bin" where Brandenburg, Saxony and Poland meet and lies across the landscape like a huge horseshoe. Its western section is in Germany (Brandenburg and Saxony) and its eastern section is in the Polish voivodeship (province) of Lubusz. The Muskauer Faltenbogen is a band of terminal moraine – Ice Age rubble collected by the advance of a glacier and left behind on its retreat – which has created a very attractive landscape feature.



## ■ GeoparkMuskauer Faltenbogen

Geschäftsstelle  
Muskauer Straße 14, 03159 Döbern  
Tel.: + 49 (0) 35600 / 3687 12 oder -13 oder -14  
Fax: + 49 (0) 35600 / 3687 69  
Mobil: + 49 (0) 174 / 831 53 54  
E-Mail: [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)  
[www.muskauer-faltenbogen.de](http://www.muskauer-faltenbogen.de)

## ■ Guided birdwatching and cycle tours

Guided tours by bike, bus, canoe or on foot allow visitors to immerse themselves in the history, geology and natural world of the region, including the opportunity to observe rare bird species.



## ■ Grünes Klassenzimmer - Verein „Land & Leute“ Region Lausitzer Neiße e.V.

Preschner Weg 5  
03149 Forst (Lausitz)  
Tel.: + 49 (0) 3562 / 663871  
Mobil: +49 (0) 173 / 5889153  
E-Mail: [verein\\_land\\_und\\_leute@yahoo.de](mailto:verein_land_und_leute@yahoo.de)  
[www.niederlausitz-erfahren.de](http://www.niederlausitz-erfahren.de)

# Angling

Friends of fishing won't be plumbing any muddy depths in the stretches of water in the Oder-Spree Lake District, Niederlausitz and the Spreewald. Holidaymakers and anglers alike who are content to fish for non-predatory species can pursue their hobby on the region's waters without a fishing licence. All you need is a fishing permit for the stretch of water as well as a valid fishing stamp which can be purchased at local angling shops and many other sales outlets. Whether you prefer a riverbank pitch or one of the small dreamy lakes at the heart of mixed woodland and heathland, there are lots of opportunities to make a successful catch. Take a look at all the many waters in our region that can be fished in the table and maps on pages x to y. Information on fishing passes and other

important information is available at all local tourist information centres.

The lakes and rivers are mainly stocked with carp, tench, pike and eel, but with a little bit of luck you might also hook trout, zander, catfish, perch and crucian carp (while observing the minimum landing sizes and closed seasons stipulated in the angling regulations of the State Angling Association).

Please note that special regulations apply when fishing in the Spreewald Biosphere Reserve. These are listed on the following website: [www.spreewald.de/active-fit/watersports-angling/fishing-holidaying-for-anglers.html](http://www.spreewald.de/active-fit/watersports-angling/fishing-holidaying-for-anglers.html).







There are also a number of private enterprises where fishing is permitted::

#### ■ **Angelteich Boxberg**

Peitzer Edelfisch Handelsgesellschaft mbH  
Hüttenwerk 1, 03185 Peitz  
Tel.: + 49 (0) 35601/3440  
Fax: + 49 (0) 35601/34425  
E-Mail: [info@peitzer-edelfische.de](mailto:info@peitzer-edelfische.de)  
[www.peitzer-edelfisch.de](http://www.peitzer-edelfisch.de)

#### ■ **Teichwirtschaft Stradow**

Karl Winkelgrund  
StradowStradower Dorfstr. 31  
03226 Vetschau / Spreewald  
Tel: + 49 (0)35433 / 594492  
E-Mail: [info@teichwirtschaft-stradow.de](mailto:info@teichwirtschaft-stradow.de)  
[www.teichwirtschaft-stradow.de](http://www.teichwirtschaft-stradow.de)

#### ■ **Teichwirtschaft Forst/Eulo**

Mulknitzer Dorfstraße 20  
03149 Forst (Lausitz)  
Tel.:+49 (0) 3562/984032  
[www.karpfen-eulo.de](http://www.karpfen-eulo.de)

For further information on fishing in Brandenburg, visit [www.landesanglerverband-bdg.de](http://www.landesanglerverband-bdg.de).

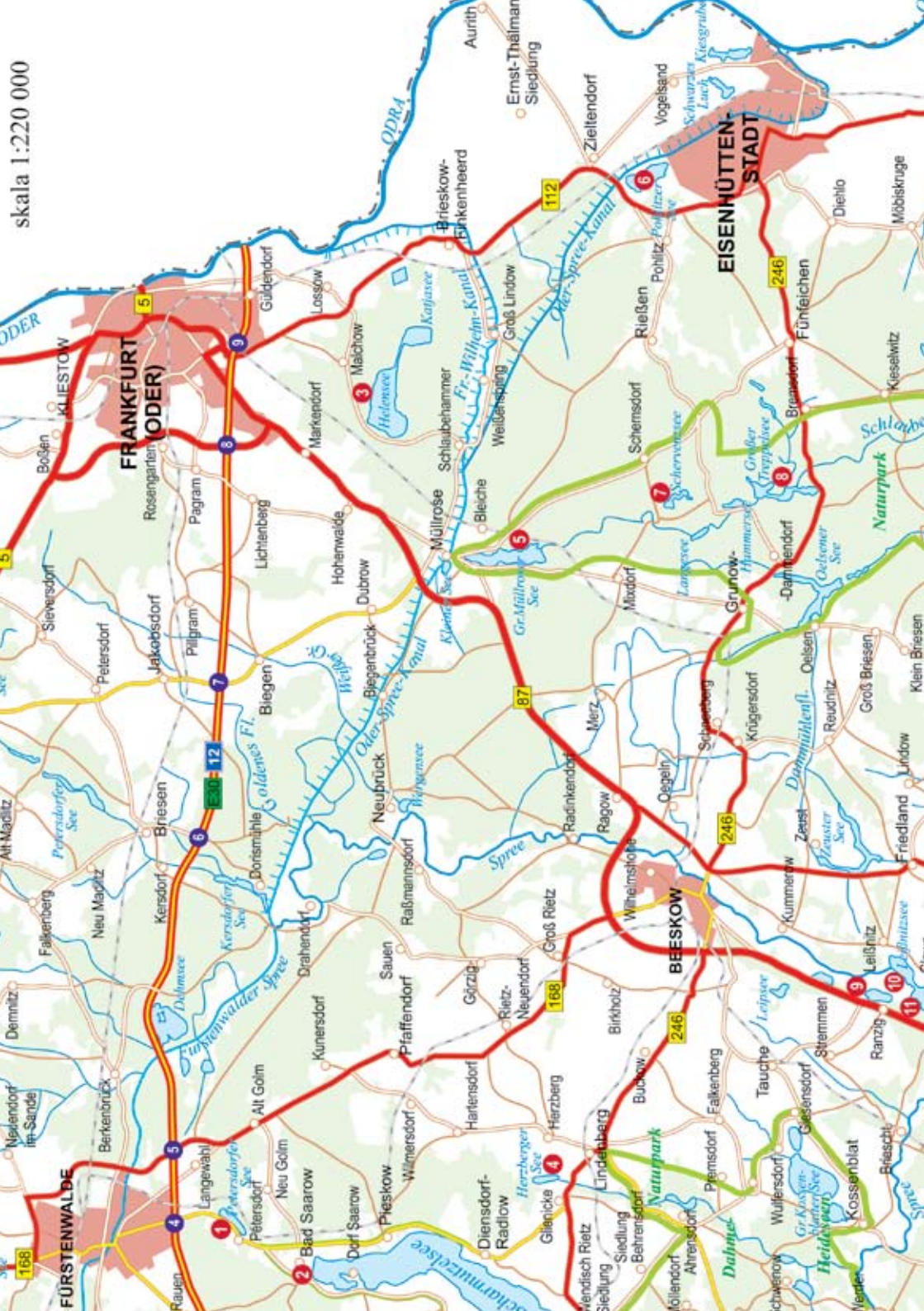


| Number on the map | Name of the lake      | Size of the lake | Fishing | Swimming places | Boats to rent | Sailing | Surfing | Diving | Gastronomy             | Campsites, Resorts | Extra          |
|-------------------|-----------------------|------------------|---------|-----------------|---------------|---------|---------|--------|------------------------|--------------------|----------------|
| 1                 | Petersdorfer Lake     | 100 ha           | x       | x               |               |         |         |        |                        |                    | water-ski lift |
| 2                 | Scharmützellake       | 1210 ha          | x       | x               | x             | x       | x       | x      | x                      | x                  |                |
| 3                 | Heleneleke            | 250 ha           | x       | x               | x             | x       | x       | x      | x                      | x                  | many offers    |
| 4                 | Herzberger Lake       | 1460 ha          | x       | x               |               |         |         |        |                        |                    |                |
| 5                 | Großer Müllroser Lake | 1300 ha          | x       | x               | x             |         |         |        | x                      |                    |                |
| 6                 | Pohlitzer Lake        | 85 ha            | x       | x               |               |         |         |        |                        |                    |                |
| 7                 | Schervenzlake         | 196 ha           | x       | x               | x             |         |         |        | x                      | x                  |                |
| 8                 | Großer Treppellake    | 71 ha            | x       | x               |               |         |         |        | x                      |                    |                |
| 9                 | Ranziger Lake         | 37 ha            | x       | x               | x             |         |         |        | x                      | x                  |                |
| 10                | Leißnitzlake          | 40 ha            | x       | x               | x             |         |         |        | x                      |                    |                |
| 11                | Glowerlake            | 160 ha           | x       | x               |               | x       | x       |        | x                      | x                  |                |
| 12                | Schwielochlake        | 1330 ha          | x       | x               | x             | x       |         |        | x                      | x                  | boat cruises   |
| 13                | Rahdenlake            | 12,2 ha          | x       | x               |               |         |         |        |                        |                    |                |
| 14                | Göhlenlake            | 48,9 ha          | x       |                 |               |         |         |        | x (10 minutes on foot) |                    | rafting        |
| 15                | Kieslake Bresinchen   | 10 ha            | x       | x               |               |         |         |        | x                      | x                  |                |
| 16                | Großer Mochowlake     | 125 ha           | x       | x               | x             |         |         |        |                        | x                  |                |
| 17                | Pinnower Lake         | 53,8 ha          | x       | x               | rowing boats  |         |         | x      | x                      | x                  | nudist         |
| 18                | Wilschwitzer Lake     | 9,7 ha           | x       |                 |               |         |         |        |                        |                    |                |
| 19                | Kleinlake             | 16,5 ha          | x       |                 |               |         |         |        |                        |                    |                |

| Number on the map | Name of the lake        | Size of the lake | Fishing | Swimming places | Boats to rent                    | Sailing | Surfing | Diving | Gastronomy | Campsites, Resorts | Extra                  |
|-------------------|-------------------------|------------------|---------|-----------------|----------------------------------|---------|---------|--------|------------|--------------------|------------------------|
| 20                | Schenkendöberner Lake   | 18 ha            | x       |                 |                                  |         |         |        |            |                    |                        |
| 21                | Großlake                | 35,8 ha          | x       | x               |                                  |         |         |        | x          | x                  |                        |
| 22                | Pastlinglake            | 12 ha            | x       |                 |                                  |         |         |        |            |                    |                        |
| 23                | Deulowitz Lake          | 8,5 ha           | x       | x               | rowing boats                     |         |         |        | x          | x                  |                        |
| 24                | Byhlener Lake           | 49,0 ha          | x       | x               |                                  |         |         |        |            |                    |                        |
| 25                | Byhlegurer Lake         | 88 ha            | x       | x               |                                  |         |         |        | x          | x                  |                        |
| 26                | Garkoschke              | 7,0 ha           | x       | x               |                                  |         |         |        |            |                    |                        |
| 27                | Willischalake           | 1 ha             |         | x               |                                  |         |         |        |            |                    |                        |
| 28                | Oberteich               | 10 ha            | x       |                 |                                  |         |         |        |            |                    |                        |
| 29                | Groß Jamno              | 2,7 ha           | x       |                 |                                  |         |         |        | x          | x                  |                        |
| 30                | Gräbendorfer Lake       | 425 ha           | x       | x               |                                  |         |         | x      | x          |                    | floating diving school |
| 31                | Angelteiche Simmersdorf | 2,1 ha           | x       |                 |                                  |         |         |        |            |                    |                        |
| 32                | Großteich Bademeusel    | 5,8 ha           | x       |                 |                                  |         |         |        |            |                    |                        |
| 33                | Talsperre Spremberg     | 960 ha           | x       | x               | rowing boats, paddle boat, boats | x       | x       |        | x          | x                  | nudist, beach for dogs |
| 34                | Bruchmühlenteiche       | 2,8 ha           | x       |                 |                                  |         |         |        |            |                    |                        |
| 35                | Felixlake               | 10 ha            |         | x               |                                  |         |         | x      |            |                    |                        |
| 36                | Badelake Eichwege       | 7,9 ha           | x       | x               | rowing boats                     |         |         | x      | x          | x                  |                        |



skala 1:220 000



**FRANKFURT (ODER)**

**EISENHÜTTENSTADT**

**FÜRSTENWALDE**

**BEESKOW**

1638

5

4

2

Bad Saarow

Dorf Saarow

Pieskow

Wilmersdorf

Hartensdorf

Dienstadt-Radlow

Glanitz

4

Lindenberg

Stiedlung

Behrensdorf

Wuldersdorf

3

Stemmen

10

Niederndorf im Sande

Berkenbrück

Langewahl

Petersdorf

Alt Gollm

Neu Gollm

1

Alt Gollm

Neu Gollm

1

Bad Saarow

Dorf Saarow

Pieskow

Wilmersdorf

Hartensdorf

Dienstadt-Radlow

Glanitz

4

Lindenberg

Stiedlung

Behrensdorf

Wuldersdorf

3

Stemmen

10

Ranzitz

11

Briescht

Kossenblat

10

Leißnitz

11

Leißnitz

Demnitz

Falkenberg

Neu Magitz

Kersdorf

6

Briesen

6

12

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

Alt Maditz

Petersdorf

Jakobsdorf

Pilgram

Biegen

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

Alt Maditz

Falkenberg

Neu Magitz

Kersdorf

6

Briesen

6

12

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

Alt Maditz

Falkenberg

Neu Magitz

Kersdorf

6

Briesen

6

12

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

Alt Maditz

Falkenberg

Neu Magitz

Kersdorf

6

Briesen

6

12

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

Alt Maditz

Falkenberg

Neu Magitz

Kersdorf

6

Briesen

6

12

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

Alt Maditz

Falkenberg

Neu Magitz

Kersdorf

6

Briesen

6

12

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

Alt Maditz

Falkenberg

Neu Magitz

Kersdorf

6

Briesen

6

12

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

Alt Maditz

Falkenberg

Neu Magitz

Kersdorf

6

Briesen

6

12

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

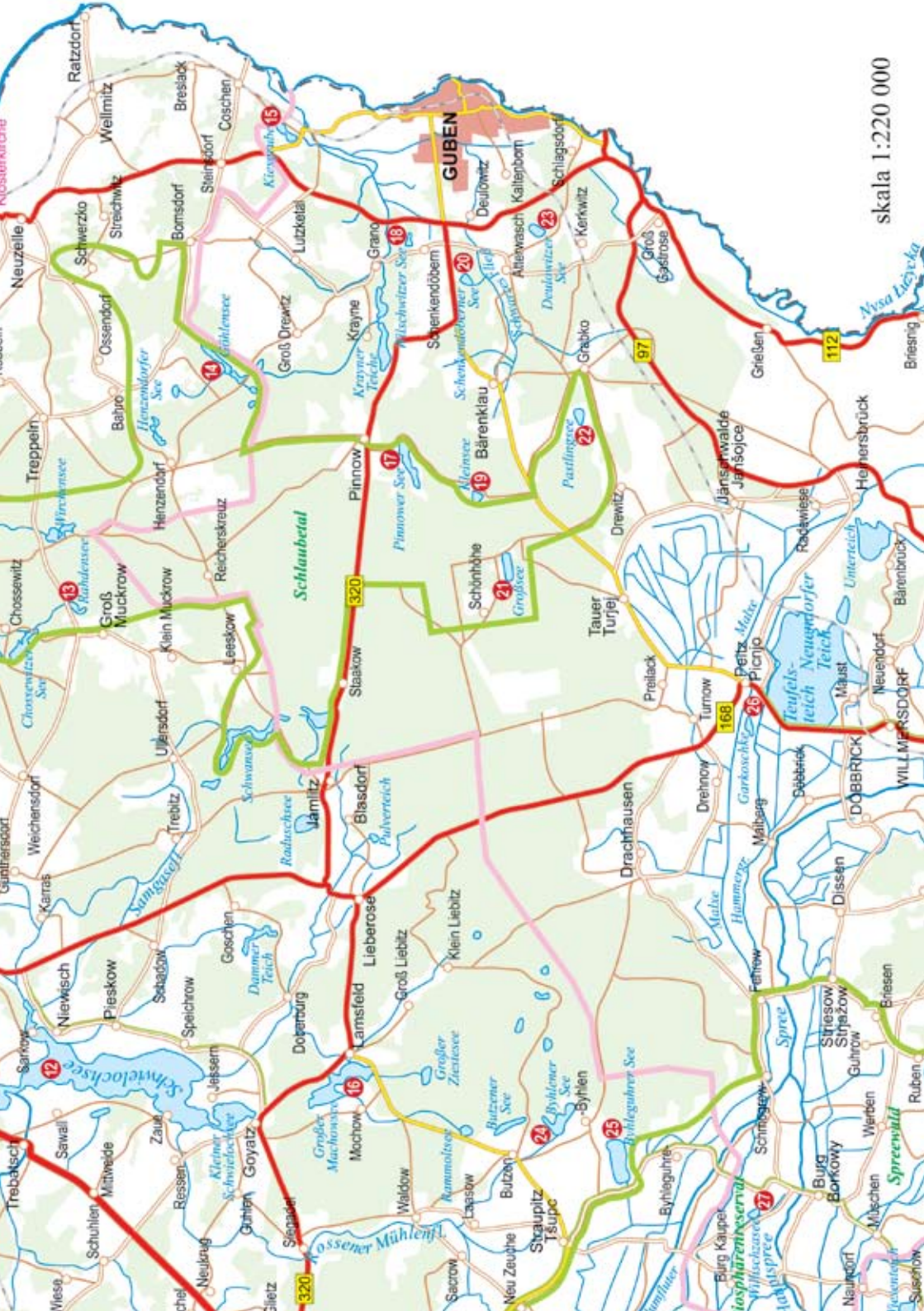
7

7

7

7

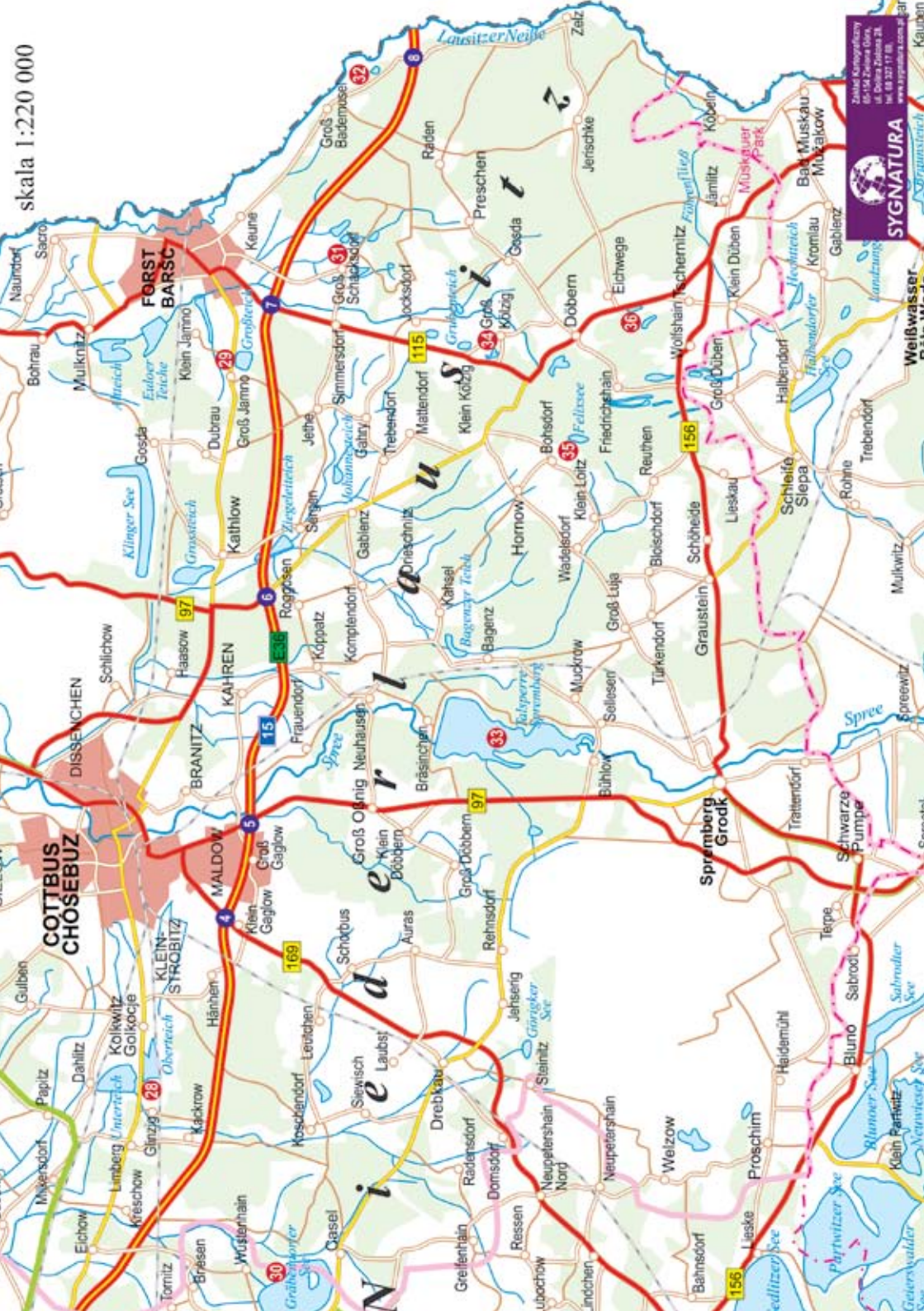




skala 1:220 000



skala 1:220 000



Zlatá Koruna  
16-154 Zlatá Koruna, CZ  
I. Dolná Zlatá Kor. 28.  
Tel. 00 42 327 17 18.  
www.sygnatura.com.pl



**SYGNATURA**  
www.sygnatura.com.pl





## Tourist Information in Lubuskie Region

★ **Punkt Informacji Turystycznej w Babimście Centrum Sportu i Rekreacji „Olimpia”**  
ul. Żwirki i Wigóry 10A,  
tel. +48 68 351 33 14  
fax +48 68 351 33 16  
e-mail: csir@babimost.pl  
[www.csir.babimost.pl](http://www.csir.babimost.pl)

★ **Punkt Informacji Turystycznej – Stowarzyszenie Geopark Łuk Mużakowa w Łęknicy**  
Pracownia Terenowa,  
Park „Mużakowski”  
ul. Wybrzeźna 25,  
tel. +48 68 362 41 82  
fax +48 68 362 41 82  
e-mail: pracownia.leknica@nid.pl  
[www.park-muzakowski.pl](http://www.park-muzakowski.pl)

★ **Transgraniczny Punkt Informacji Turystycznej w Sulęcinie**  
Centrum Współpracy  
Polsko-Niemieckiej  
Dom Joannitów, ul. Młynarska 1  
tel. +48 95 755 37 60  
oraz 694 455 611  
fax: +48 95 755 37 60  
e-mail: Jacek960@interia.eu  
[www.sulecin.pl](http://www.sulecin.pl)

★ **Punkt Informacji Turystycznej przy Biurze Turystyki Przyrodniczej „Dudek” w Słońsku**  
Biuro Przyrodnicze „Dudek”,  
ul. Stacja Pomp 2  
tel. +48 95 757 22 12  
fax +48 95 757 22 12  
e-mail: hoopoe@hoopoe.com.pl  
[www.hoopoe.com.pl](http://www.hoopoe.com.pl)

★ **Polsko Niemieckie Centrum Promocji i Informacji Turystycznej w Zielonej Górze. Filia w Palmiarni**  
ul. Wrocławska 12A  
tel. +48 68 057 68 41  
fax +48 68 057 68 41  
e-mail: turystyka@zielona-gora.pl  
[www.cit.zielona-gora.pl](http://www.cit.zielona-gora.pl)

★ **Punkt Informacji Turystycznej w Krośnie Odrzańskim**  
Zamek Piastowski, ul. Szkolna 1  
Strzelce Krajeńskie  
tel. +48 68 383 89 94  
fax +48 68 383 89 94  
e-mail: sekretariat@cak-zamek.pl  
[www.cak-zamek.pl](http://www.cak-zamek.pl)

★ **Punkt Informacji Turystycznej w Gorzowie Wielkopolskim**  
Wojewódzka Biblioteka Publiczna  
ul. Sikorskiego 107,  
tel. +48 95 727 80 40  
fax +48 95 727 80 40  
e-mail: informatorium@wimbp.gorzow.pl  
[www.wimbp.gorzow.pl](http://www.wimbp.gorzow.pl)  
[www.wypoczynek.gorzow.pl](http://www.wypoczynek.gorzow.pl)  
[www.gorzow.pl](http://www.gorzow.pl)

★ **Punkt Informacji Turystycznej w Łagowie**  
ul. Kościuszki  
tel. +48 68 341 22 62  
+48 68 341 21 86  
+48 68 341 20 62  
fax +48 68 341 21 86  
e-mail: promocja@lagow.pl  
[www.lagow.pl](http://www.lagow.pl)

★ **Punkt Informacji Turystycznej w Kostrzynie Nad Odrą**

★ **Tourist – Information**  
Dom Turysty, ul. Piastowska 8  
tel. + 48 95 752 36 73  
fax + 48 95 752 36 73  
e-mail: it@tourist-info-kostrzyn.pl  
[www.tourist-info-kostrzyn.pl](http://www.tourist-info-kostrzyn.pl)

★ **Punkt Informacji Turystycznej w Strzelcach Krajeńskich**

★ **Punkt Informacji Turystycznej**  
Rynek, ul. Katedralna 15  
tel. + 48 95 763 21 00  
fax + 48 95 763 21 00  
e-mail: punkt@strzelce.pl  
[www.sok.strzelce.pl](http://www.sok.strzelce.pl)

★ **Punkt Informacji Turystycznej w Zaganiu**

★ **Pałac Książęcy, ul. Szprotawska 4**  
tel. +48 68 477 10 01  
fax +48 68 477 10 01  
e-mail: it@um.zagan.pl  
[www.it.um.zagan.pl](http://www.it.um.zagan.pl),  
[www.turystyka.zagan.pl](http://www.turystyka.zagan.pl)

★ **Punkt Informacji Turystycznej Centrum Dana & Spa**

★ **w Zielonej Górze**  
Euro-Center Dana Hotel & SPA  
al. Wojska Polskiego 79  
tel. +48 68 328 66 70  
fax +48 68 328 66 71  
e-mail: recepcja@danasp.pl  
[www.danasp.pl](http://www.danasp.pl)

★ **Polsko Niemieckie Centrum Promocji i Informacji Turystycznej w Zielonej Górze**

★ **Ratusz, ul. Stary Rynek 1**  
tel. +48 68 323 22 22  
fax +48 68 324 93 83  
e-mail: turystyka@zielona-gora.pl  
[www.cit.zielona-gora.pl](http://www.cit.zielona-gora.pl)

★ **Bukowy Dworek Centrum Informacji Turystycznej**  
Gronów 23, gmina Łagów  
tel. +48 68 341 20 80  
e-mail: bukowydworek@geovita.pl  
[www.bukowydworek.pl](http://www.bukowydworek.pl)



## Tourist Information in Brandenburg

**Tourismusverband Spreewald e. V.**  
Dzielnica Raddusch, Lindenstraße 1  
03226 Vetschau  
Tel. 035433/72299  
Faks: 035433/72228  
e-mail: tourismus@spreewald.de  
[www.spreewald.de](http://www.spreewald.de)

**Tourismusverein Frankfurt (Oder)**  
Karl-Marx-Straße 189  
15230 Frankfurt Oder  
Tel. 0335 / 325216  
Faks: 0335 / 22565  
e-mail: info@tourismus-ffo.de  
[www.frankfurt-oder-tourist.de](http://www.frankfurt-oder-tourist.de)

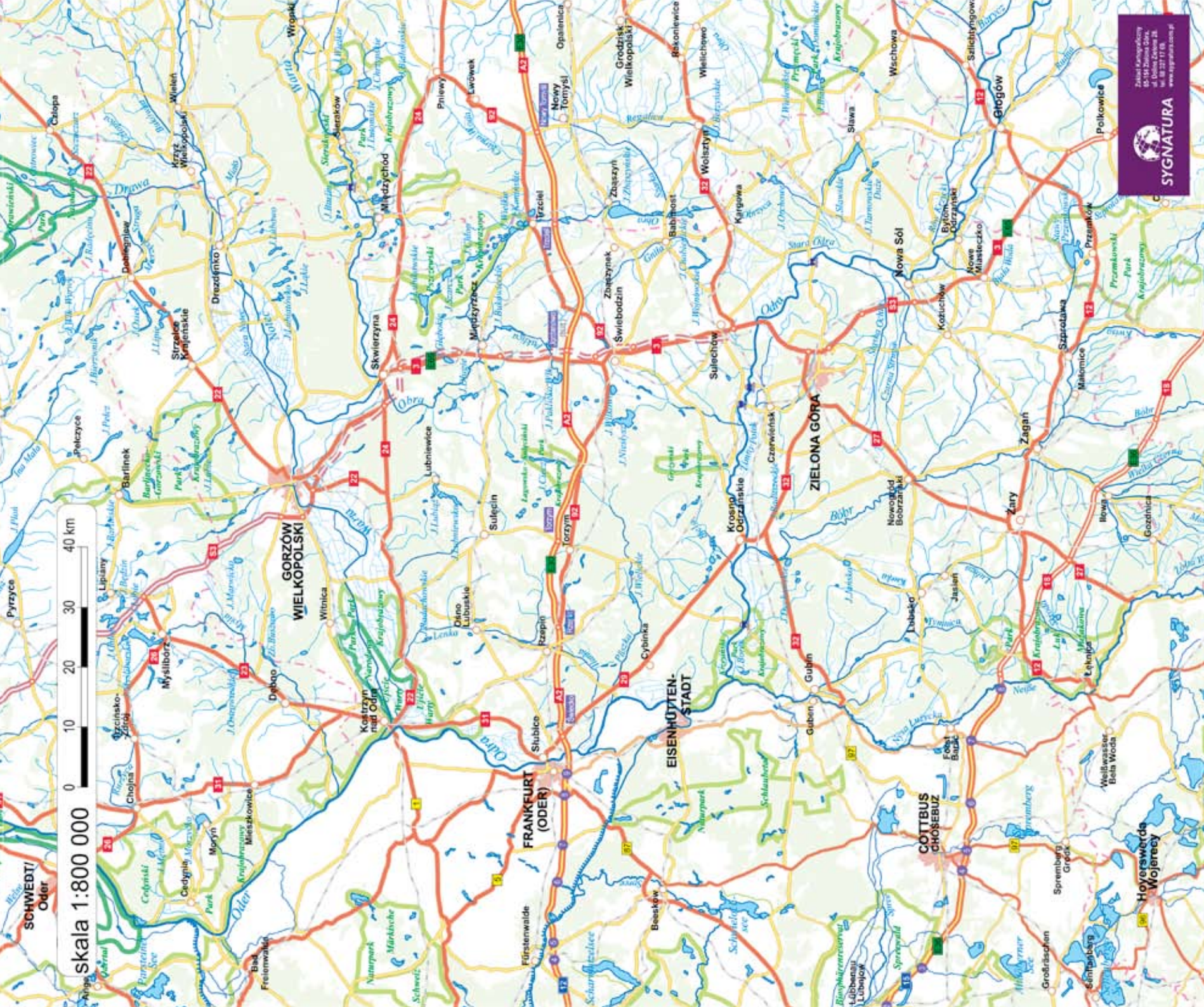
**Touristinformation Guben**  
Frankfurter Straße 21  
Tel. 03561-3867  
Faks: 03561-3910  
e-mail: TI-Guben@t-online.de  
[www.guben.de](http://www.guben.de)

**Tourist-Information**  
Cottbuser Straße 10  
03149 Forst (Lausitz)  
Tel. 0 35 62 - 66 90 66  
Faks: 0 35 62 - 66 90 67  
e-mail: forst-information@t-online.de  
[www.forst-information.de](http://www.forst-information.de)

**Tourismusverband Seenland Oder-Spree e.V.**  
Ulmenstraße 15,  
15526 Bad Saarow  
Tel. 033631 868100  
Faks: 033631 868102  
e-mail: info@seenland-os.de  
[www.seenland-os.de](http://www.seenland-os.de)

**CottbusService (Stadthalle)**  
Berliner Platz 6, 03046 Cottbus  
Tel.: (0355) 75 42-0  
Faks: (0355) 75 42-455  
e-mail: cottbus-service@cmt-cottbus.de  
[www.cottbus.de](http://www.cottbus.de)





SCHWEDT/  
Oder

skala 1:800 000



GORZÓW  
WIELKOPOLSKI

FRANKFURT  
(ODER)

EISENHÜTEN-  
STADT

ZIELONA GÓRA

COTTBUS  
CHOŚEBUZ

Hoyerswerda  
Wojerze





## Publisher:

### Lubuska Regionalna Organizacja Turystyczna „LOTUR”

65-057 Zielona Góra , ul.Podgórna 7

tel/fax + 48 68 45 65 553

e-mail: [turystyka@lotur.eu](mailto:turystyka@lotur.eu)

[www.lotur.eu](http://www.lotur.eu)

[www.lubuskie.travel](http://www.lubuskie.travel)

## In cooperation with:

### Tourismusverband Spreewald e.V.

Dzielnica Raddusch, Lindenstraße 1

03226 Vetschau/Spreewald

tel. +49 (0)35 433 581 0

[tourismus@spreewald.de](mailto:tourismus@spreewald.de)

[www.spreewald.de](http://www.spreewald.de)

## Co-ordinator of project:

Jadwiga Błoch

## Texts, partnership:

Jadwiga Błoch, Jacek Włodarski, Michał Wiśniewski, Krzysztof Chmielnik, Zakład Kartograficzny „Sygnatura”, Marcel Tischer, Peter Stephan, Tourismusverband Spreewald e.V

## Translations:

German - Jagoda Chudobińska

English - Hanna Kurianowicz

## Photos:

Marek Bidol ,Jadwiga Błoch, Krzysztof Chmielnik, Piotr Chara, Joanna Majorczyk, Zbigniew Włodarczak , Jacek Włodarski, Akademia Nurkowania Godive Gorzów Wlkp ,archiwum „LOTUR” Tourismusverband Spreewald e.V.,Tourismusverband Seenland Oder-Spree e.V., Tourismusverband Niederlausitz e.V.,Tourismusentwicklungsgesellschaft Lieberose/Oberspreewald mbh ,Sandra Ziesig,Johann Müller, Ellen Rußig, R. Weisflog, N. Quenzel, St. Rasche

## Typesetting:

Maria Kincel

ISBN 978-83-930067-4-8



Lubuska Regionalna Organizacja Turystyczna „LOTUR”

65-057 Zielona Góra, ul.Podgórna 7, Tel/fax +48 68 45 65 553

[turystyka@lotur.eu](mailto:turystyka@lotur.eu), [www.lotur.eu](http://www.lotur.eu), [www.lubuskie.travel](http://www.lubuskie.travel)



Projekt współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007 – 2013. Fundusz Małych Projektów i projekty Sieciowe Euroregionu „Sprewa-Nysa-Bóbr” oraz budżetu państwa.

„Pokonywać granice poprzez wspólnie inwestowanie w przyszłość”  
„Grenzen überwinden durch gemeinsame Investition in die Zukunft”.